

PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

ECOFIRE FLO

IT

LIBRETTO PRODOTTO

Il presente manuale è parte integrante del prodotto.
Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione, manutenzione o utilizzo del prodotto.

Istruzioni originali

EN

PRODUCT TECHNICAL DETAILS

This manual is an integral part of the product.
Read the instructions carefully before installing, servicing or operating the product.

Translation of the original instructions

DE

PRODUKTHANDBUCH

Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des Produkts.
Vor der Installation, Wartung und Verwendung die Anleitungen stets aufmerksam durchlesen.

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

FR

MANUEL DU PRODUIT

Le présent manuel fait partie intégrante du produit.
Il est conseillé de lire attentivement les consignes avant l'installation, l'entretien ou l'utilisation du produit.

Traduction des instructions originales

ES

DATOS TÉCNICOS DEL PRODUCTO

Este manual es parte integrante del producto.
Se recomienda leer detenidamente las instrucciones antes de la instalación, el mantenimiento y el uso del producto.

Traducción de las instrucciones originales

IT

Gentile cliente,
desideriamo innanzitutto ringraziarLa per la preferenza che ha voluto accordarci acquistando il nostro prodotto e ci congratuliamo con Lei per la scelta.
Per consentirLe di utilizzare al meglio il suo prodotto, la invitiamo a seguire attentamente quanto descritto nel presente manuale.

EN

Dear Customer,
We'd like to thank you for having purchased one of our products and congratulate you on your choice.
To make sure you get the most out of your product, please carefully follow the instructions provided in this manual.

DE

Cher client,
Nous souhaitons avant tout vous remercier de la préférence que vous nous avez accordée en achetant notre produit et vous félicitons pour votre choix.
Afin de vous permettre de profiter au mieux de votre nouveau produit, nous vous invitons à suivre attentivement les instructions reportées dans cette notice.

FR

Sehr geehrter Kunde,
Zuallererst möchten wir Ihnen für den uns gewährten Vorzug danken und Ihnen zur Wahl gratulieren.
Damit Sie Ihren neuen Produkt, so gut wie möglich benutzen können, bitten wir Sie, die in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung enthaltenen Angaben genau zu befolgen.

ES

Estimado Cliente,
Deseamos agradecerle por la preferencia que nos ha otorgado adquiriendo nuestro producto y lo felicitamos por su elección.
Para el mejor uso de su producto, lo invitamos a leer con atención cuanto se describe en el presente manual.

Sommario

1 DESCRIZIONE GENERALE	4
2 SMONTAGGIO E MONTAGGIO DELLA VESTIZIONE	8
2.1 Smontaggio fianchi	8
2.2 Smontaggio schienale	8

1 DESCRIZIONE GENERALE

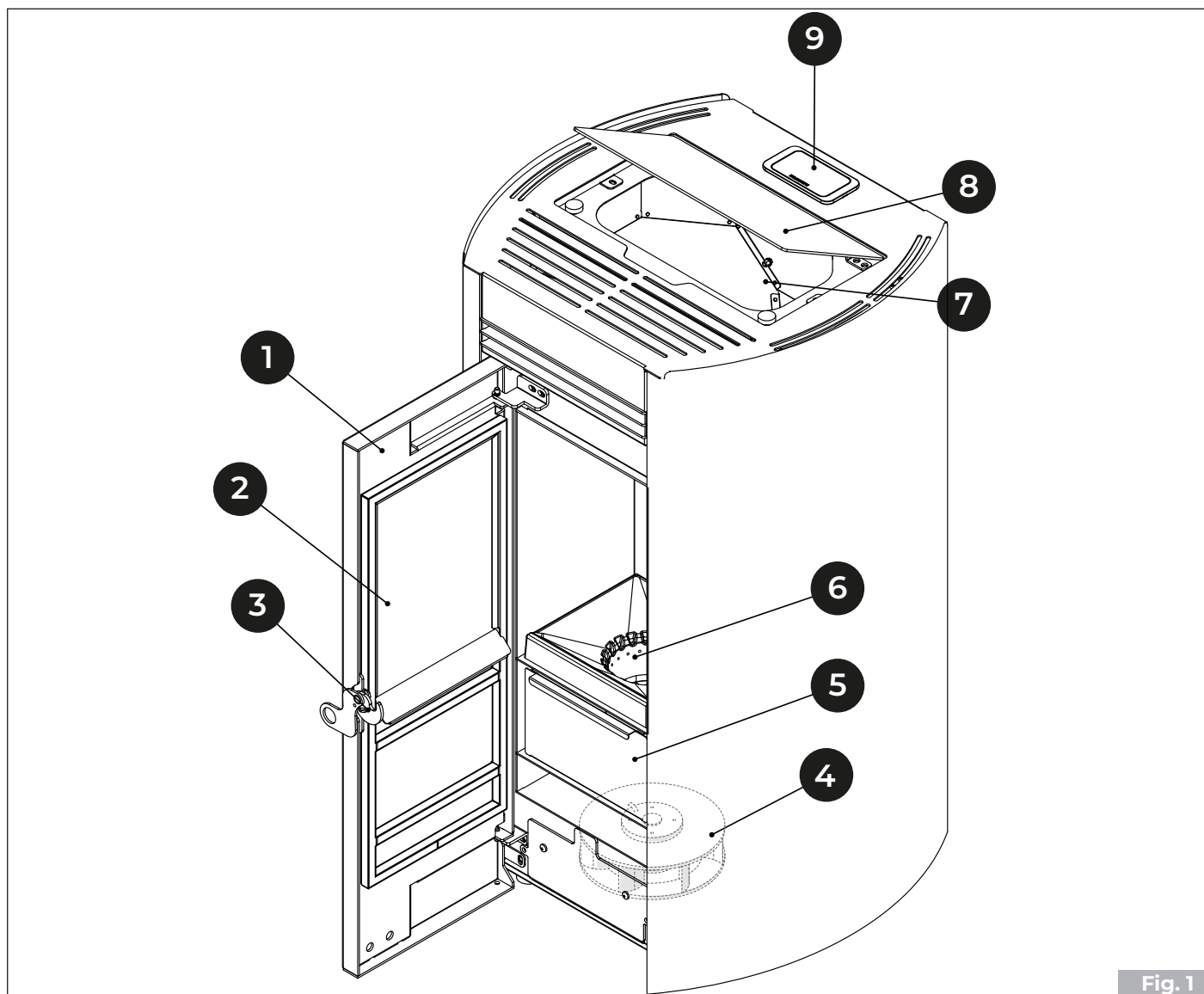


Fig. 1

1	Porta
2	Vetro porta interno
3	Maniglia di apertura
4	Ventilatore ambiente
5	Cassetto cenere
6	Braciere
7	Serbatoio pellet
8	Coperchio serbatoio
9	Display

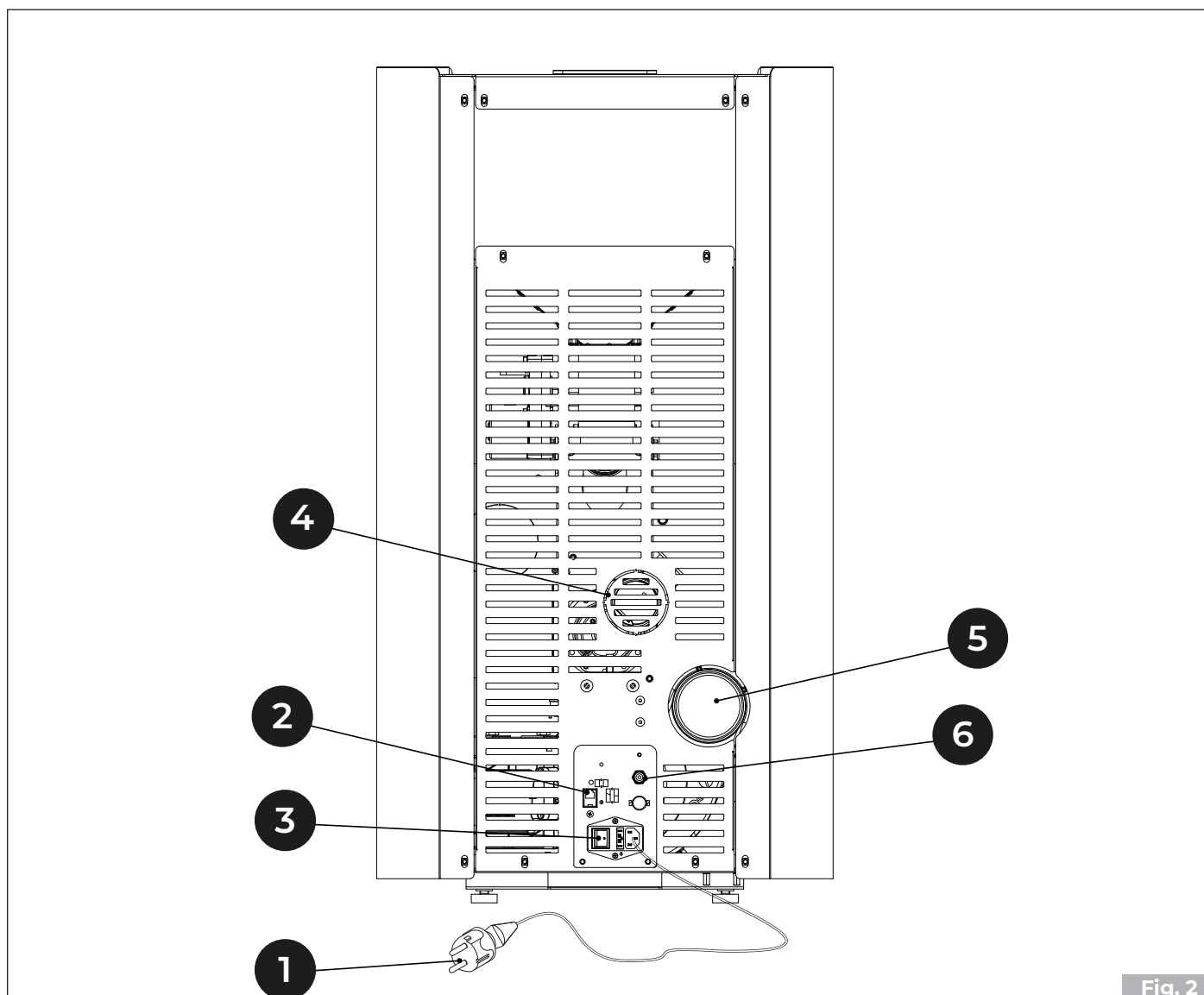


Fig. 2

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | Cavo di alimentazione |
| 2 | Connettore RJ11 |
| 3 | Interruttore di accensione |
| 4 | Ingresso aria comburente |
| 5 | Tubo di uscita fumi |
| 6 | Sonda ambiente |

1.1 Dimensioni

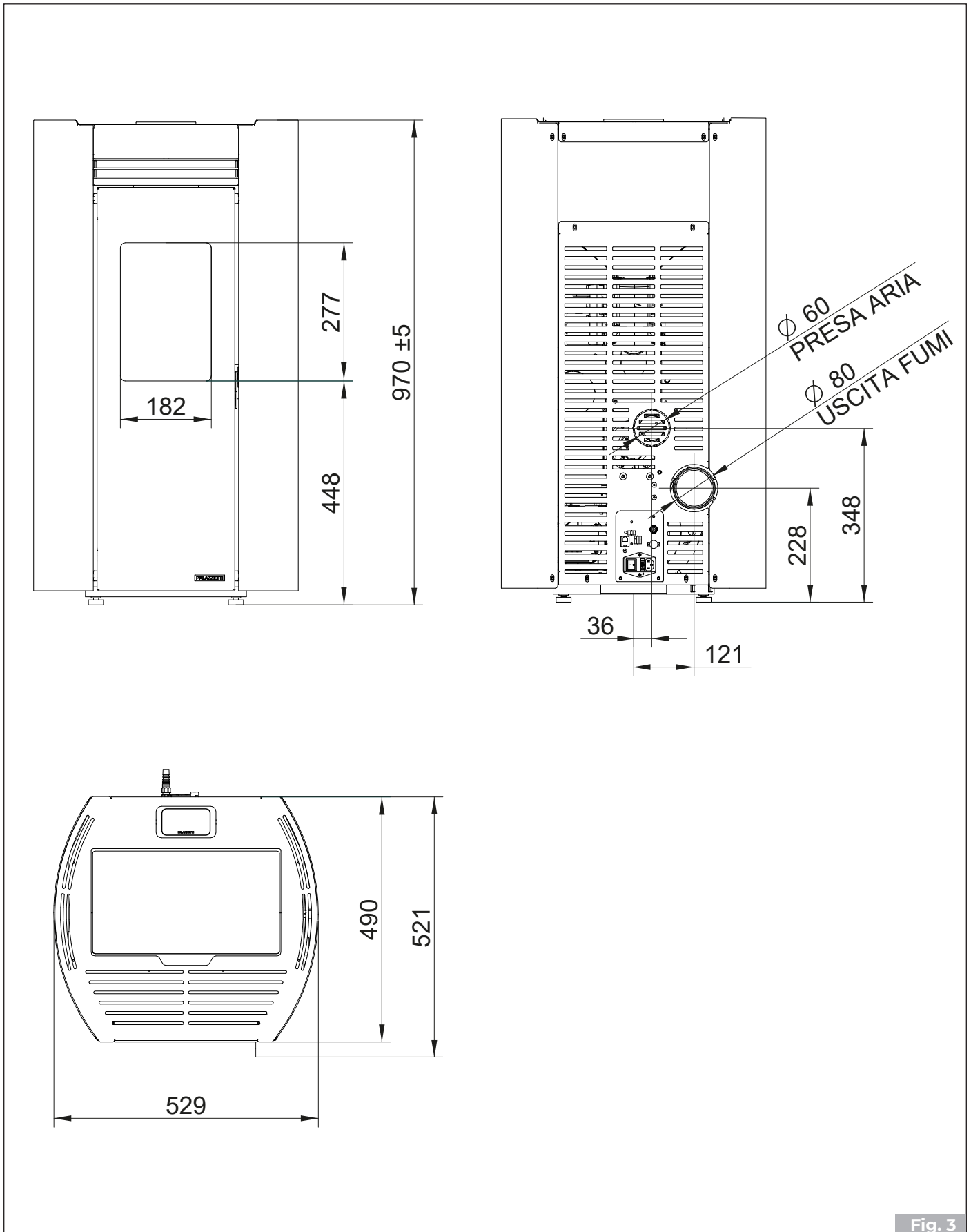


Fig. 3

FLO		FLO 6		FLO 9	
		Min	Max	Min	Max
Potenza termica globale (resa)	kW	2,5	6	2,5	9
Rendimento	%	91	90,5	91	89,5
Temperatura fumi	°C	99,7	164,3	99,7	219
Portata fumi	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Consumo orario di combustibile	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
Emissioni di CO (al 13% di O2)	mg/ Nm ³	275	39	275	130
Uscita fumi	mm	Ø 80			
Ingresso aria comburente	mm	Ø 60			
Presa d'aria esterna	mm	Ø 100		Ø 100	
Combustibile		Pellet di legno			
Tiraggio della canna fumaria	Pa	12 ± 2			
Tiraggio minimo per dimensionamento del camino	Pa	0,0			
Stufa adatta per locali non inferiori a	m ³	30		30	
Capacità serbatoio di alimentazione	kg	15			
Peso	kg	90			
N° di ventilatori ambiente	n°	1			
Portata dei ventilatori ambiente	m ³ /h	-			

Dati elettrici		FLO
		6 - 9
Tensione	V	220-240
Frequenza	Hz	50
Potenza max assorbita in funzionamento	W	45
Potenza assorbita all'accensione elettrica	W	360



Prodotto classificato non ermetico

2 SMONTAGGIO E MONTAGGIO DELLA VESTIZIONE

2.1 Smontaggio fianchi

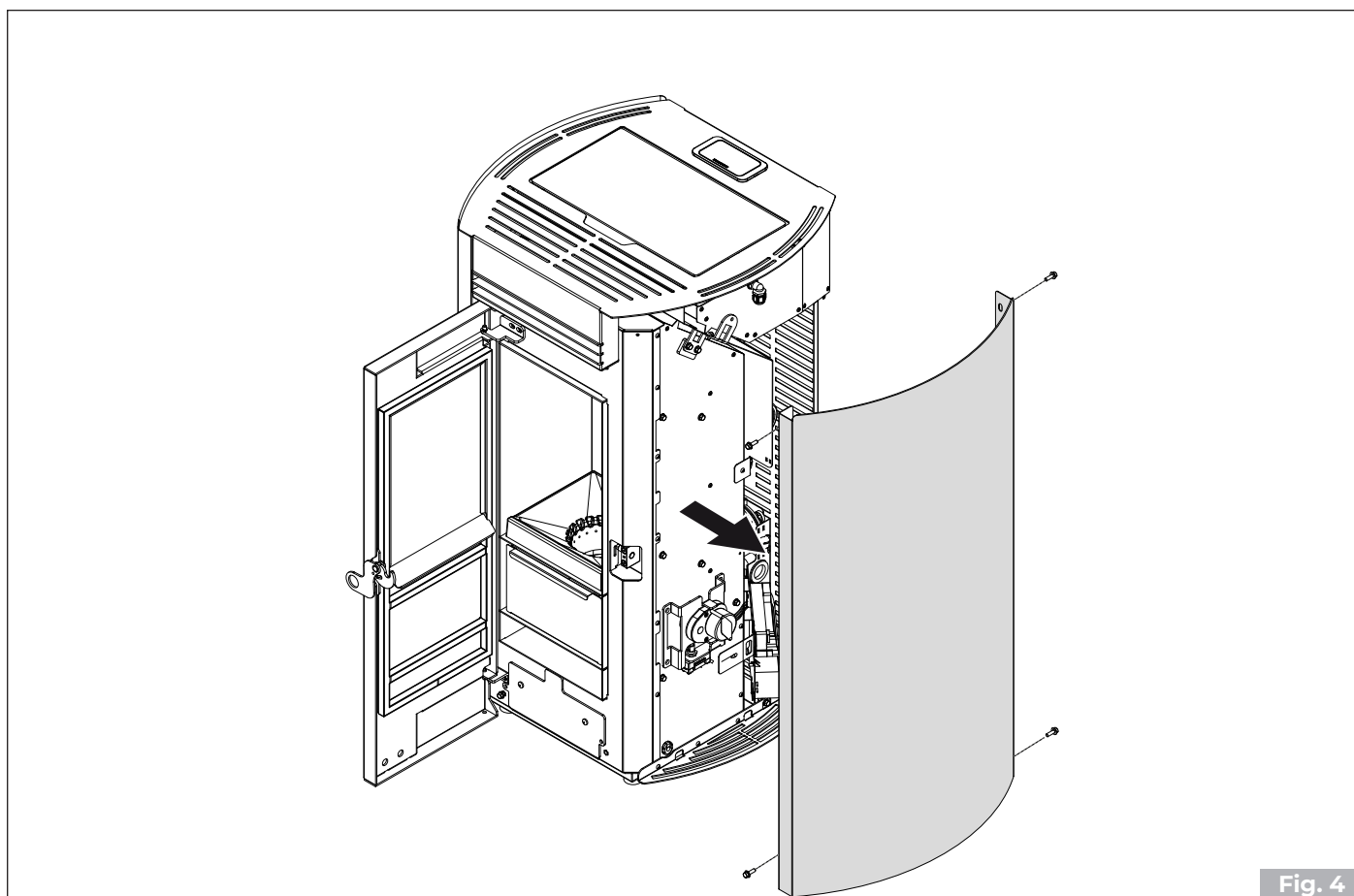


Fig. 4

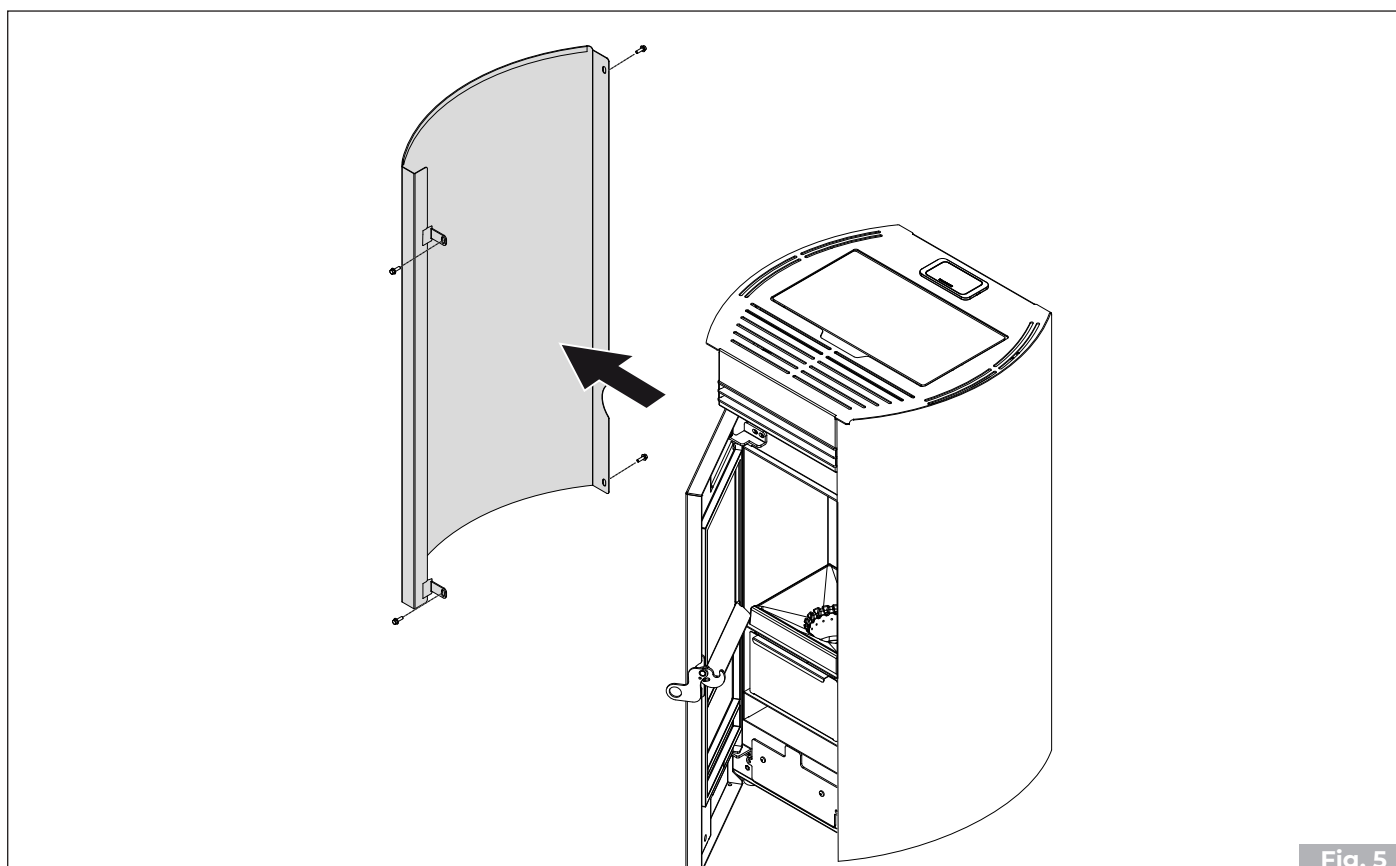


Fig. 5

2.2 Smontaggio schienale

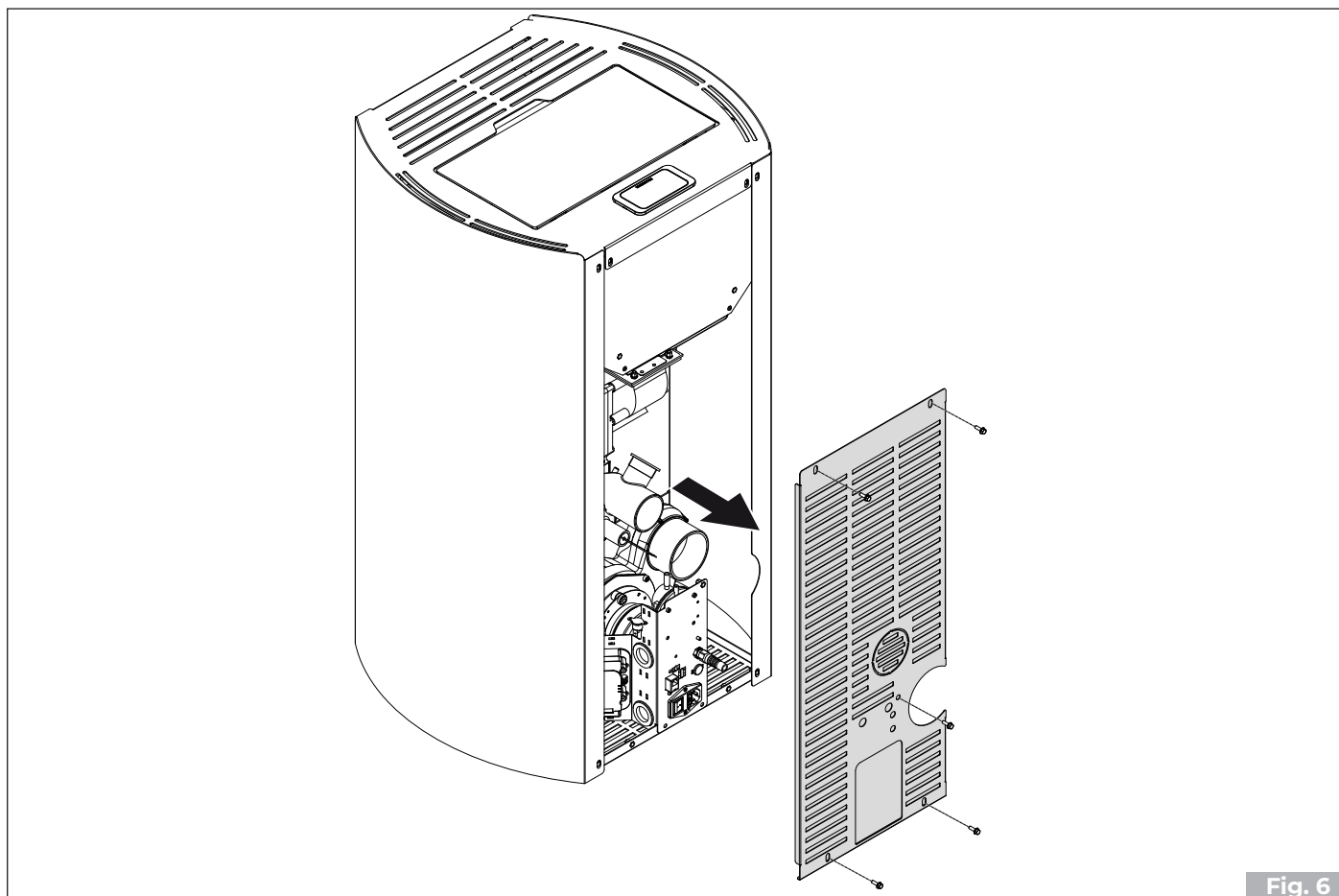


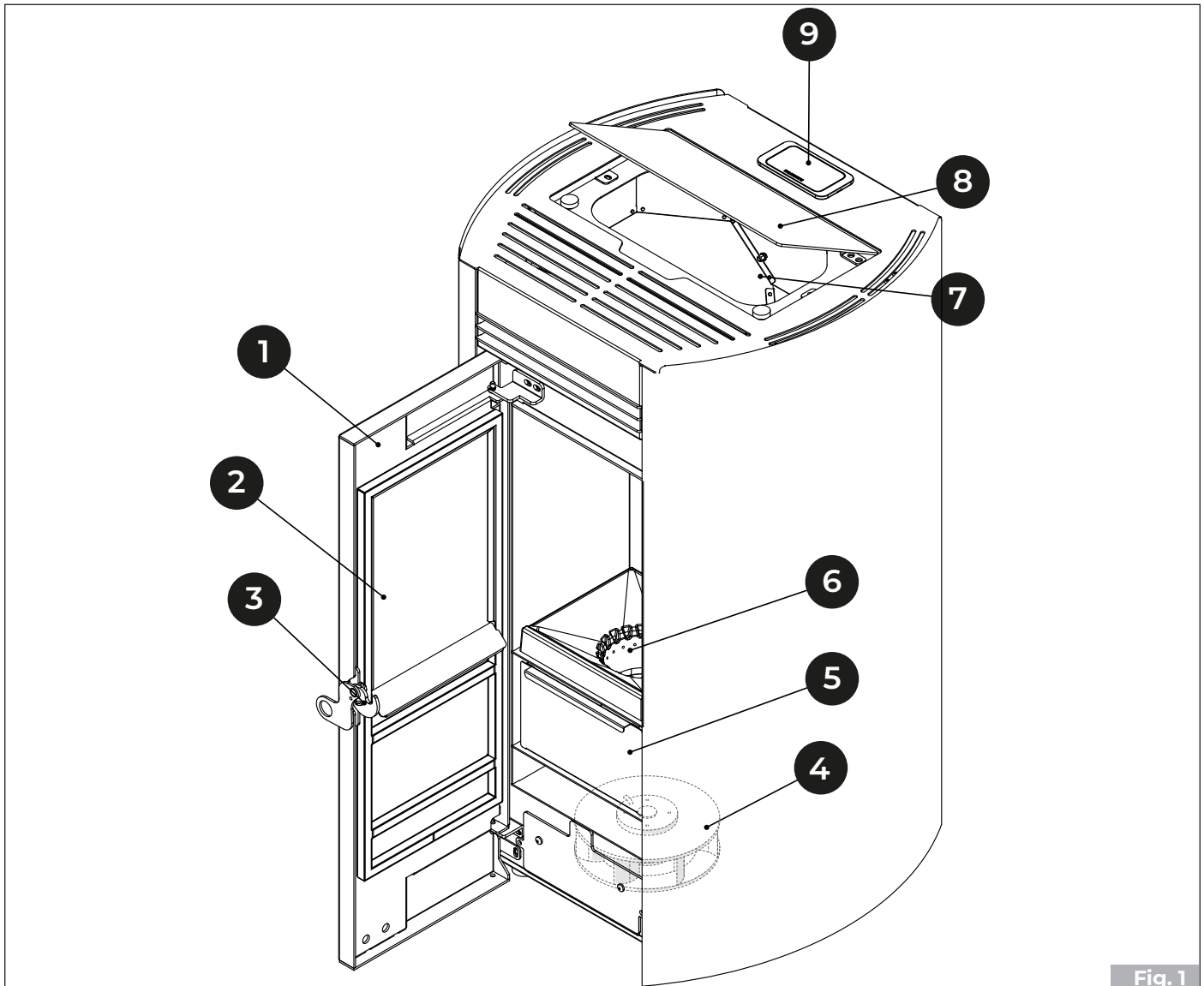
Fig. 6

Per il montaggio dei componenti è necessario procedere nell'ordine opposto a quanto riportato nelle figure di smontaggio.

Contents

1 GENERAL DESCRIPTION	11
1.1 Dimensions	13
1.2 Technical features	14
2 DISASSEMBLY AND ASSEMBLY OF AESTHETIC COMPONENTS	15
2.1 Disassembly of sides	15
2.2 Disassembly of the back	16

1 GENERAL DESCRIPTION



1	Door
2	Glass door
3	Opening handle
4	Room fan
5	Ash drawer
6	Burn pot
7	Tank lid
8	Pellet hopper
9	Display

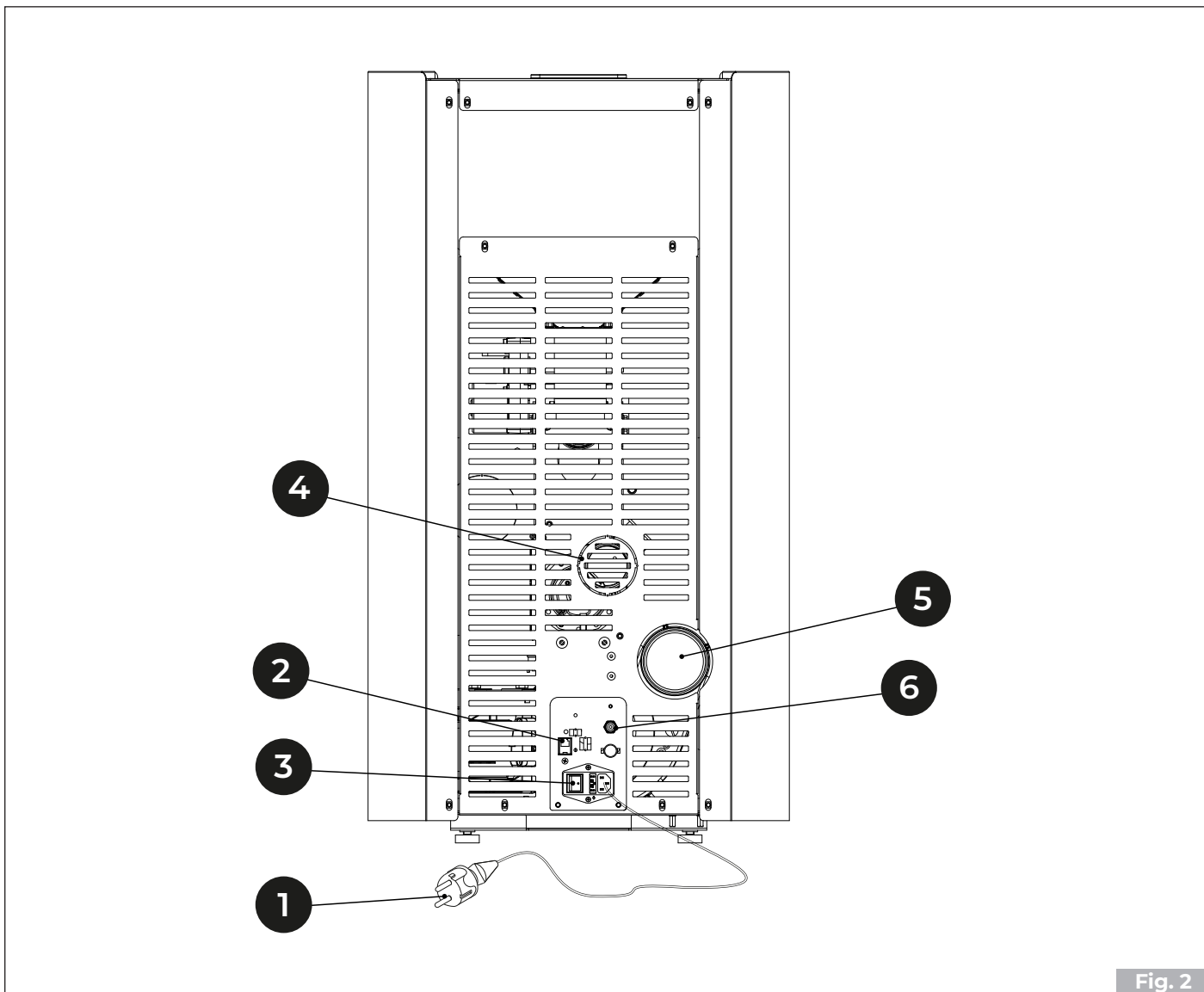


Fig. 2

1	Power cable
2	RJ11 connector
3	Power switch
4	Combustion air pipe
5	Flue gas pipe
6	Room probe

1.1 Dimensions

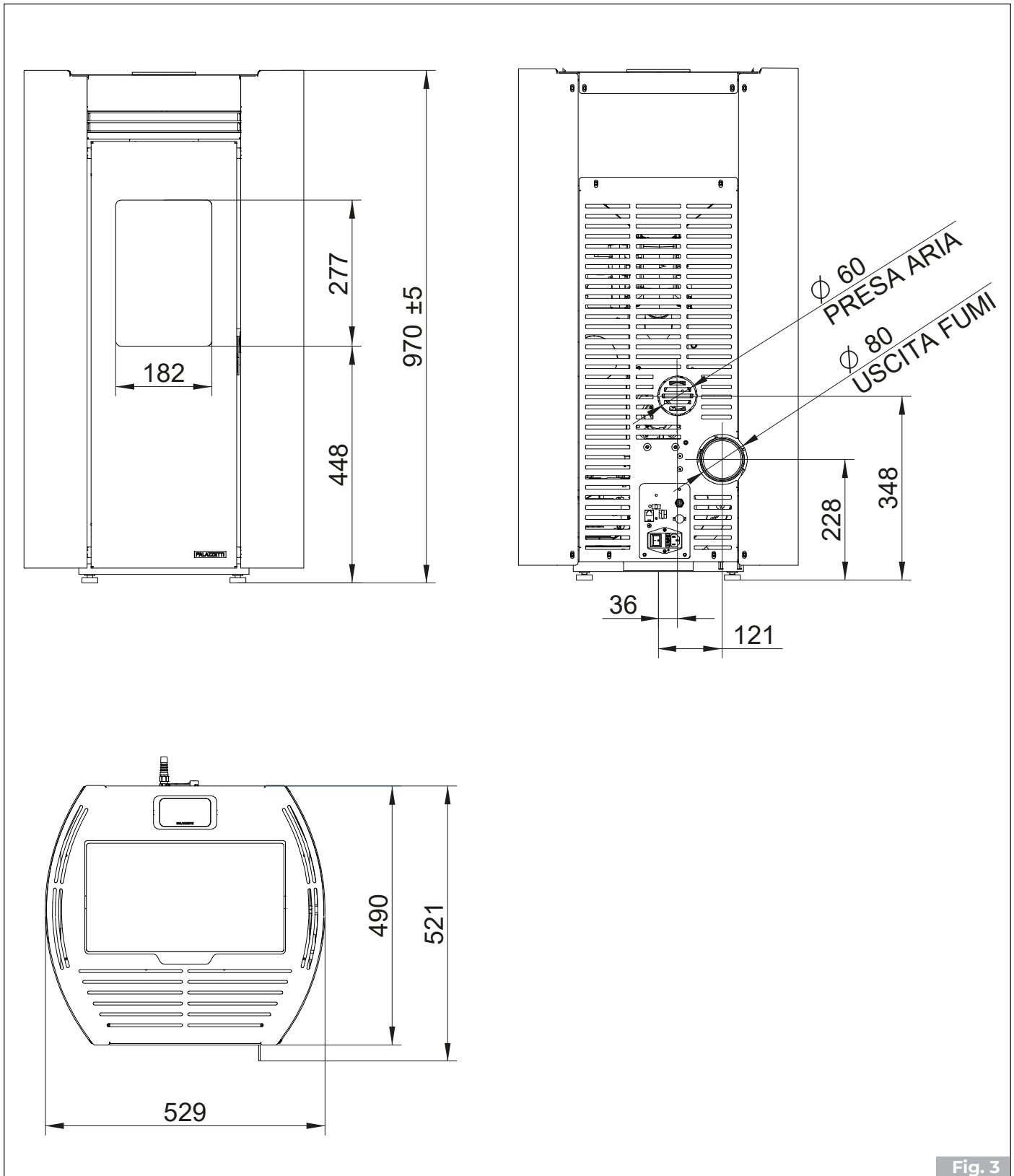


Fig. 3

1.2 Technical features

FLO		FLO 6		FLO 9	
		Min	Max	Min	Max
Overall thermal power (output)	kW	2,5	6	2,5	9
Yield	%	91	90,5	91	89,5
Flue gas temperature	°C	99,7	164,3	99,7	219
Flue gas flow rate	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Hourly fuel consumption	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
Emissions of CO (at 13% of O ₂)	mg/ Nm ³	275	39	275	130
Flue gas outlet	mm	Ø 80			
Combustion air inlet	mm	Ø 60			
Outside air intake	mm	Ø 100		Ø 100	
Fuel		Wooden pellets			
Flue draught	Pa	12 ± 2			
Minimum draught for chimney sizing	Pa	0,0			
Stove suitable for rooms no smaller than	m ³	30		30	
Feeding tank capacity	kg	15			
Weight	kg	90			
No. of room fans	n°	1		1	
Room fan flow rate	m ³ /h	-			

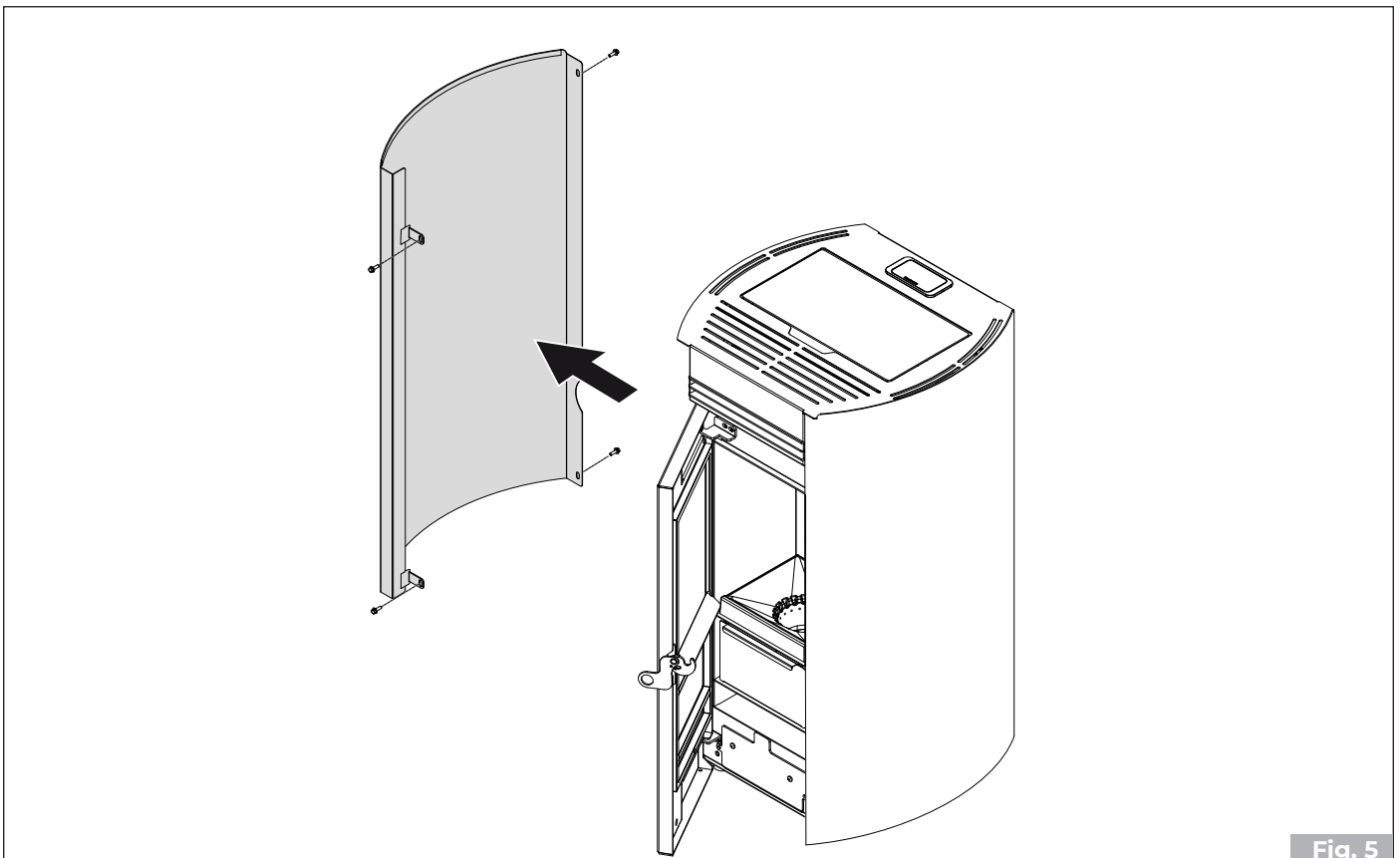
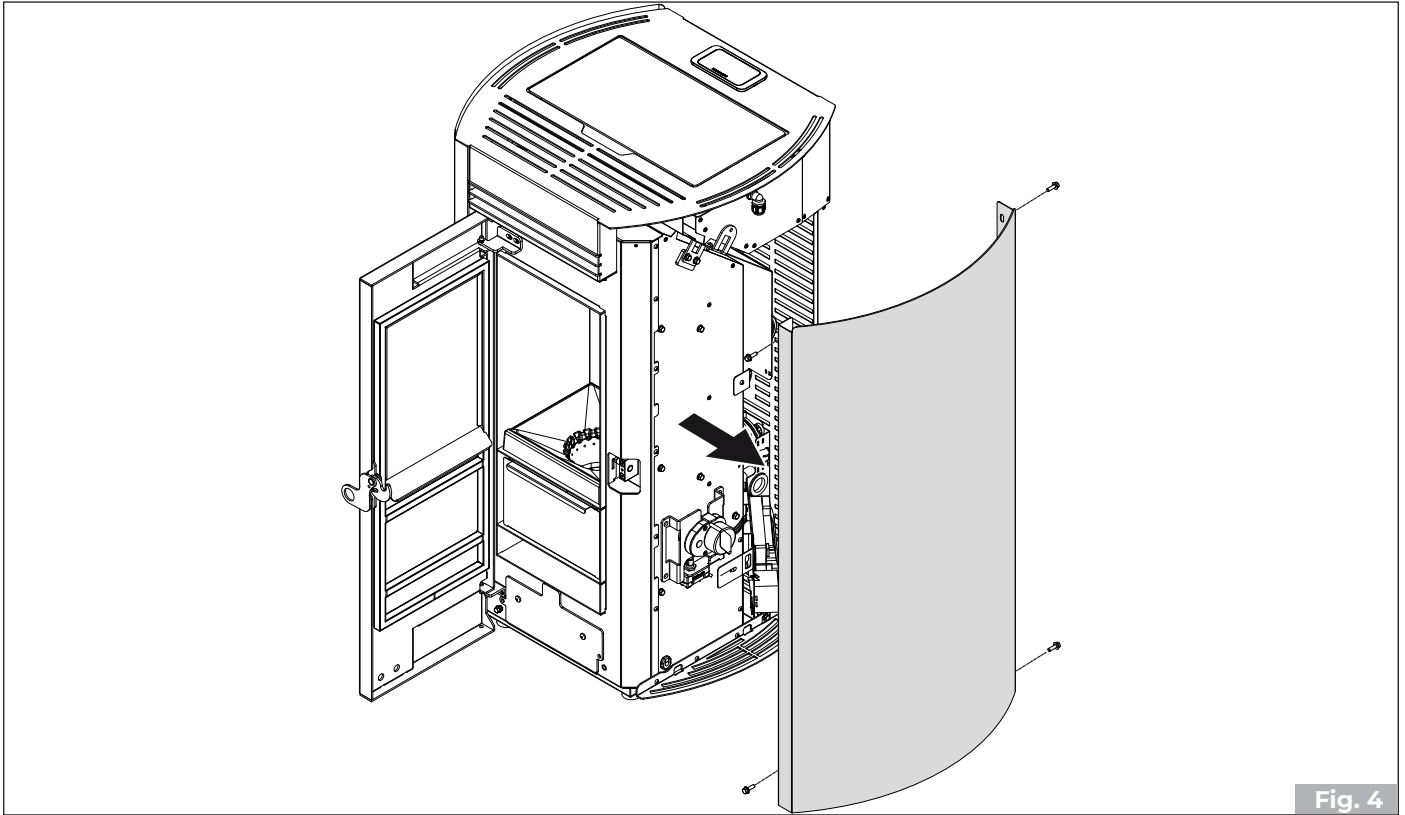
Electrical data		FLO
		6-9
Voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50
Max power absorbed during operation	W	45
Power absorbed at electric ignition	W	360



Product classified as non-sealed

2 DISASSEMBLY AND ASSEMBLY OF AESTHETIC COMPONENTS

2.1 Disassembly of sides



2.2 Disassembly of the back

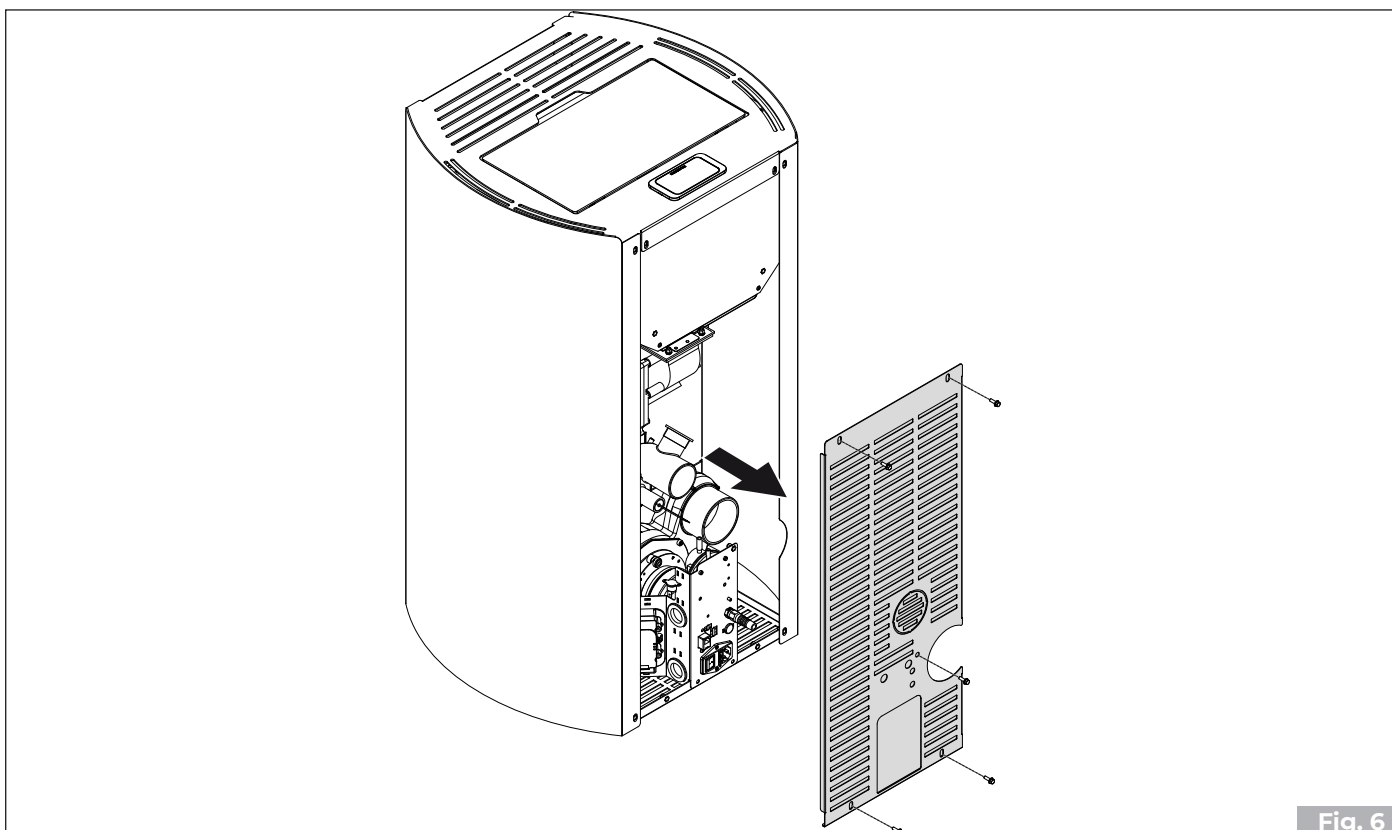


Fig. 6

To assemble the components, it is necessary to proceed in the opposite order as shown in the disassembly figures.

INDEX

1	DESCRIPTION GÉNÉRALE	18
1.1	Dimensions	20
1.2	Caractéristiques techniques	21
2	DÉMONTAGE ET LE MONTAGE DE COMPOSANTS ESTHÉTIQUES	22
2.1	Retrait des côtés	22
2.2	Retrait de l'arrière	23

1 DESCRIPTION GÉNÉRALE

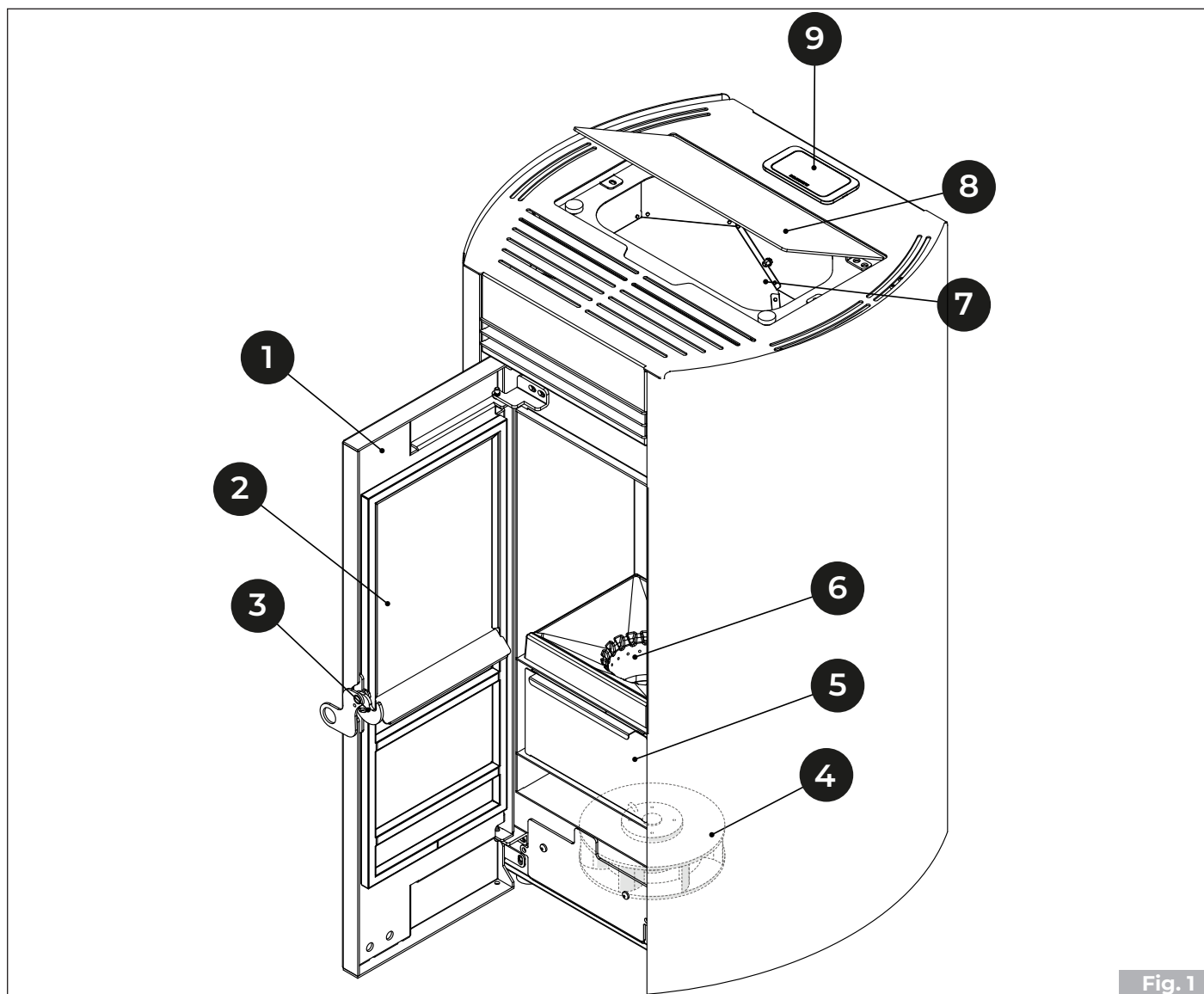


Fig. 1

1	Porte
2	Vitre porte
3	Poignée d'ouverture
4	Ventilateur ambiant
5	Tiroir à cendres
6	Brasier
7	Réservoir granulés
8	Couvercle réservoir
9	Afficheur

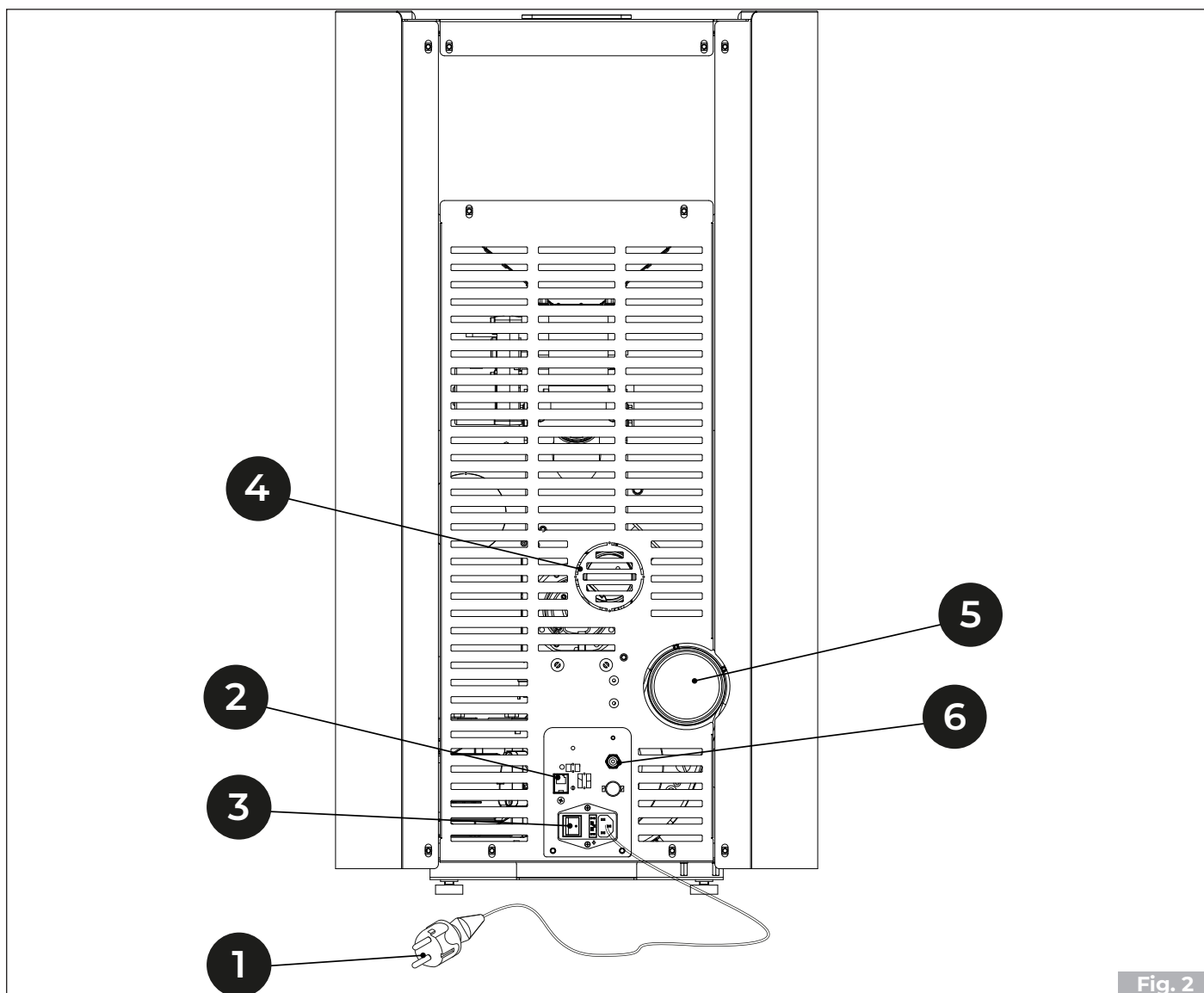


Fig. 2

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | Câble d'alimentation |
| 2 | Connecteur RJ11 |
| 3 | Interrupteur d'allumage |
| 4 | Tube air de combustion |
| 5 | Tube évacuation des fumées |
| 6 | Sonde ambiante |

1.1 Dimensions

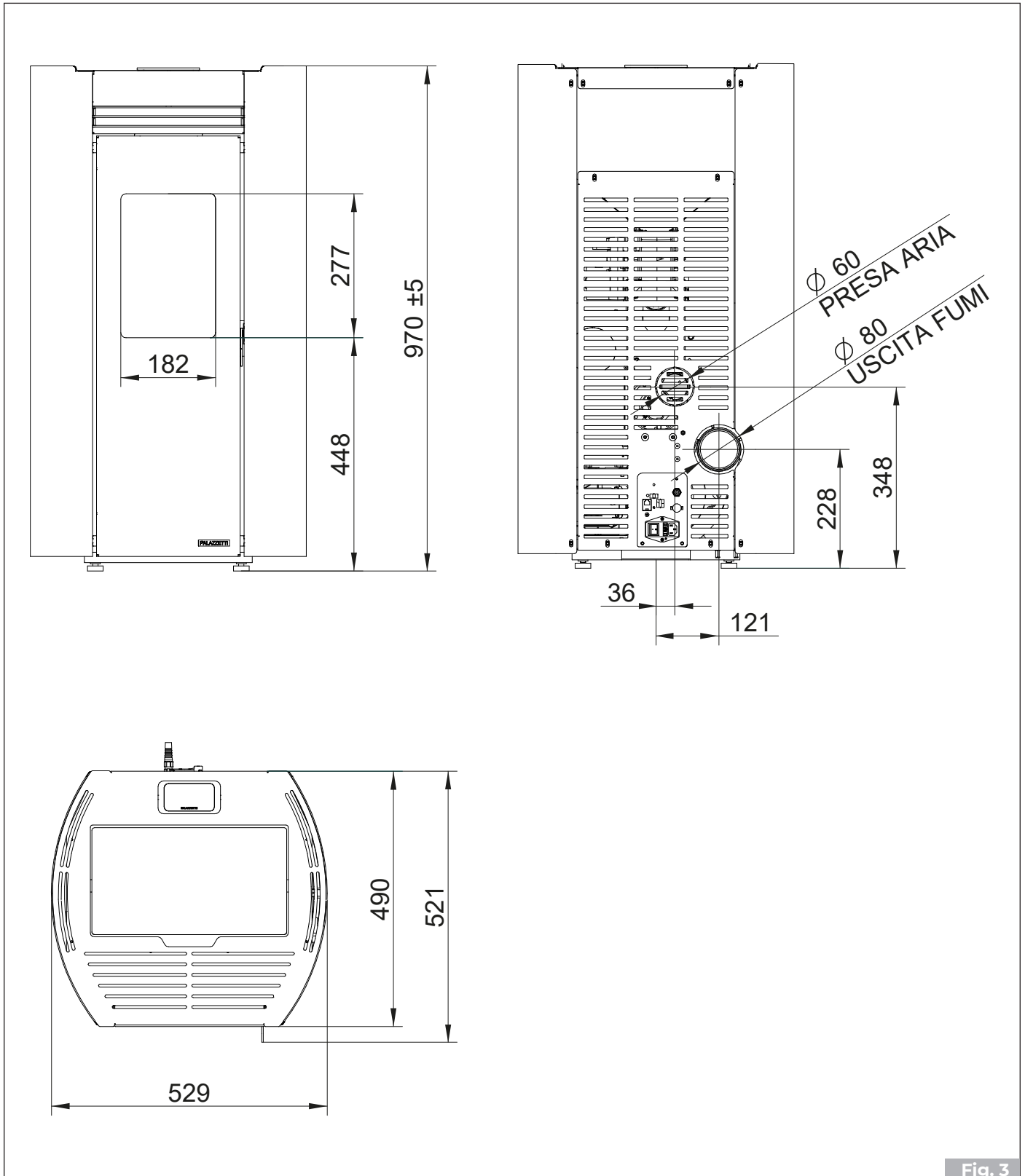


Fig. 3

1.2 Caractéristiques techniques

FLO		FLO 6		FLO 9	
		Min	Max	Min	Max
Puissance thermique globale (délivrée)	kW	2,5	6	2,5	9
Rendement	%	91	90,5	91	89,5
Température des fumées	°C	99,7	164,3	99,7	219
Débit des fumées	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Consommation horaire de combustible	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
Émissions de CO (à 13% d'O ₂)	mg/ Nm ³	275	39	275	130
Sortie fumée	mm	Ø 80			
Arrivée de l'air de combustion	mm	Ø 60			
Prise d'air externe	mm	Ø 100		Ø 110	
Combustible		Granulés de bois			
Tirage du conduit de fumée	Pa	12 ± 2			
Tirage minimum pour dimensionnement du poêle	Pa	0,0			
Poêle adapté aux locaux d'une surface non inférieure à	m ³	30		30	
Capacité du réservoir d'alimentation	kg	15			
Poids	kg	90			
Nombre de ventilateurs ambiants	n°	1		1	
Capacité des ventilateurs ambiants	m ³ /h	-			

Données électriques		FLO
		6-9
Tension	V	220-240
Fréquence	Hz	50
Puissance max absorbée durant le fonctionnement	W	45
Puissance absorbée à l'allumage électrique	W	360



Produit classé non étanche

2 DÉMONTAGE ET LE MONTAGE DE COMPOSANTS ESTHÉTIQUES

2.1 Retrait des côtés

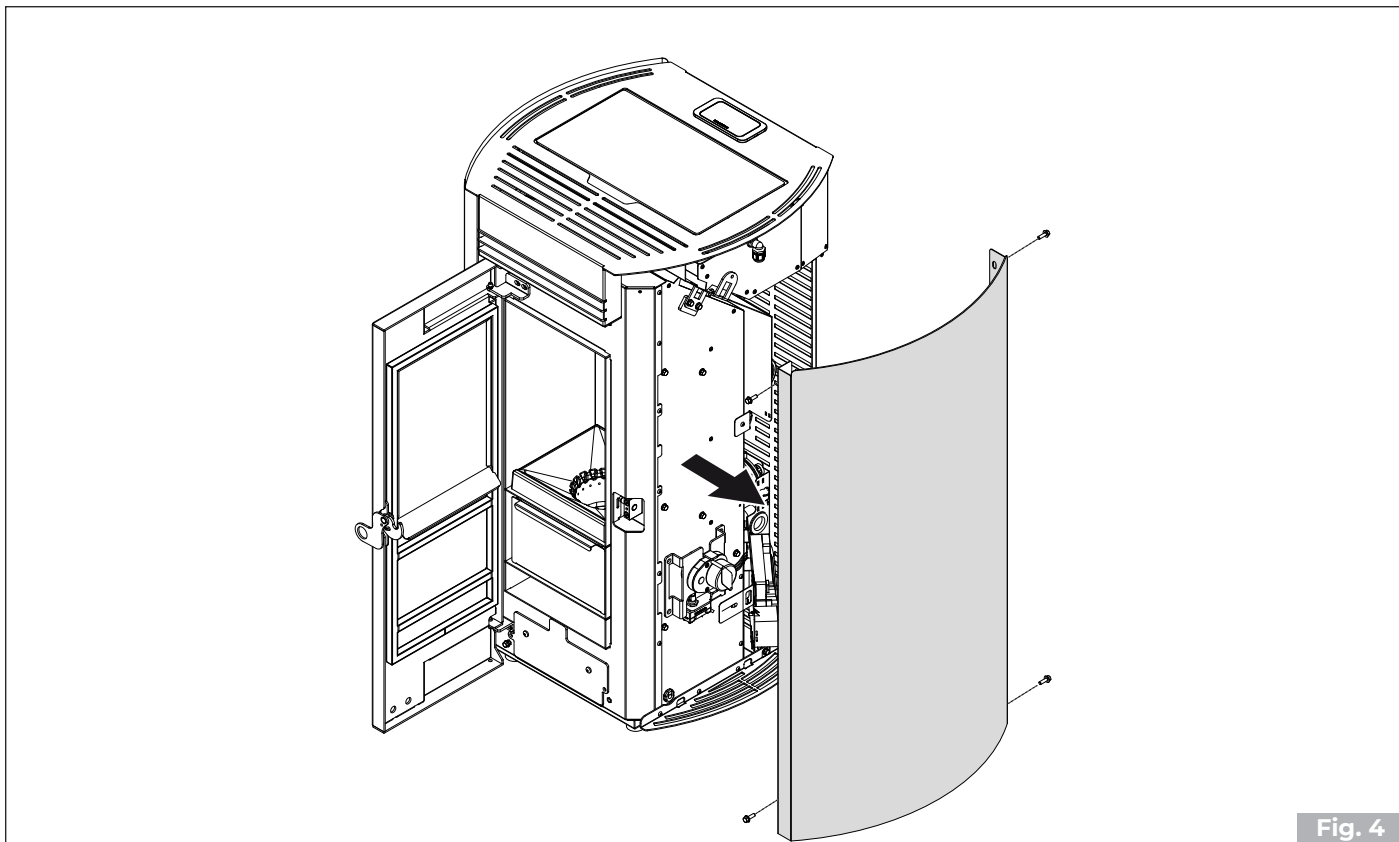


Fig. 4

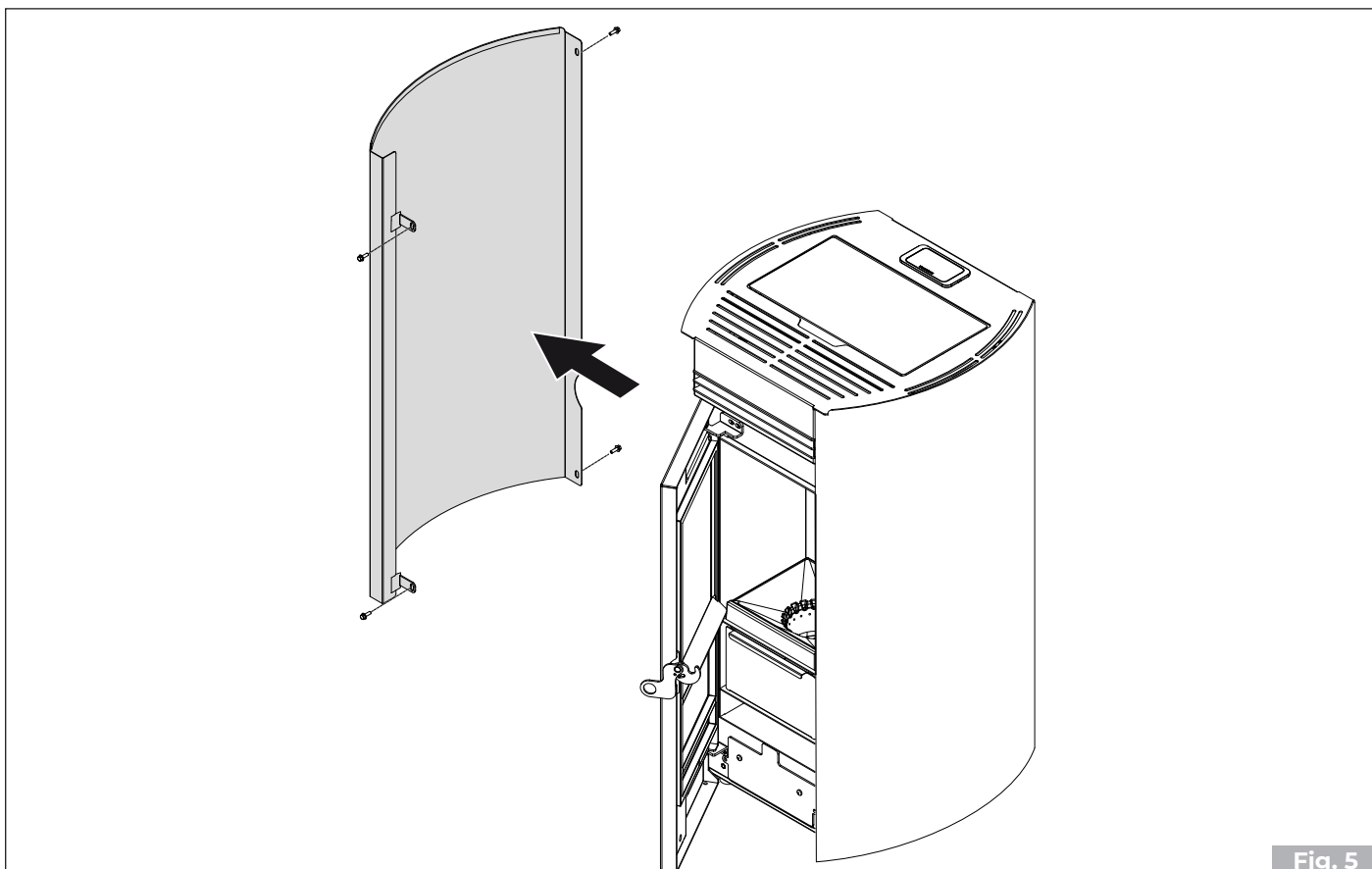
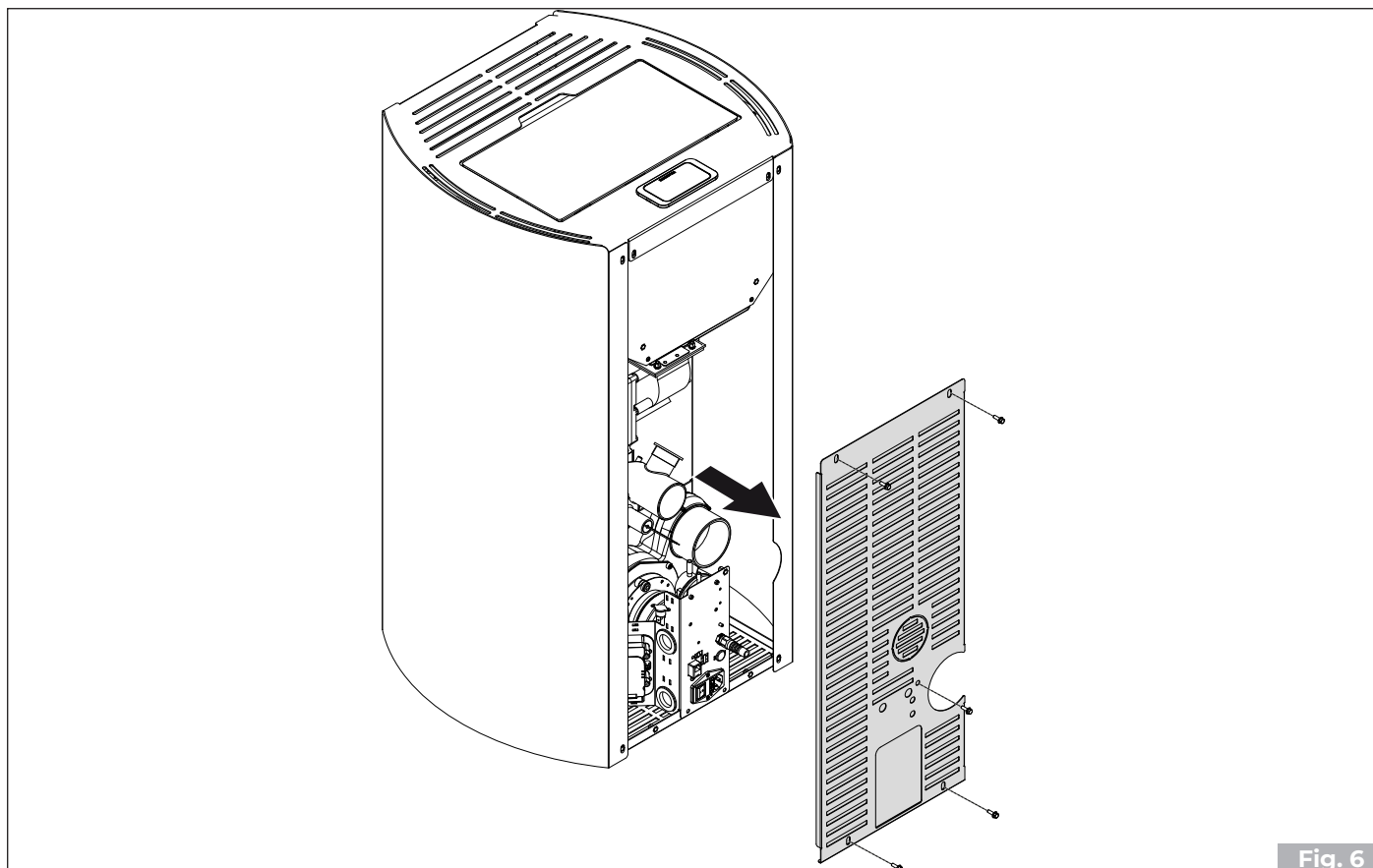


Fig. 5

2.2 Retrait de l'arrière



Pour assembler les composants, il est nécessaire de procéder dans l'ordre inverse de celui indiqué dans les figures de démontage.

INHALTSVERZEICHNIS

1	ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	25
1.1	Abmessungen	27
1.2	Technische Eigenschaften	28
2	DEMONTAGE UND MONTAGE VON ÄSTHETISCHEN KOMPONENTEN	29
2.1	Demontage der seiten	29
2.2	Demontage der Rückenlehne	30

1 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

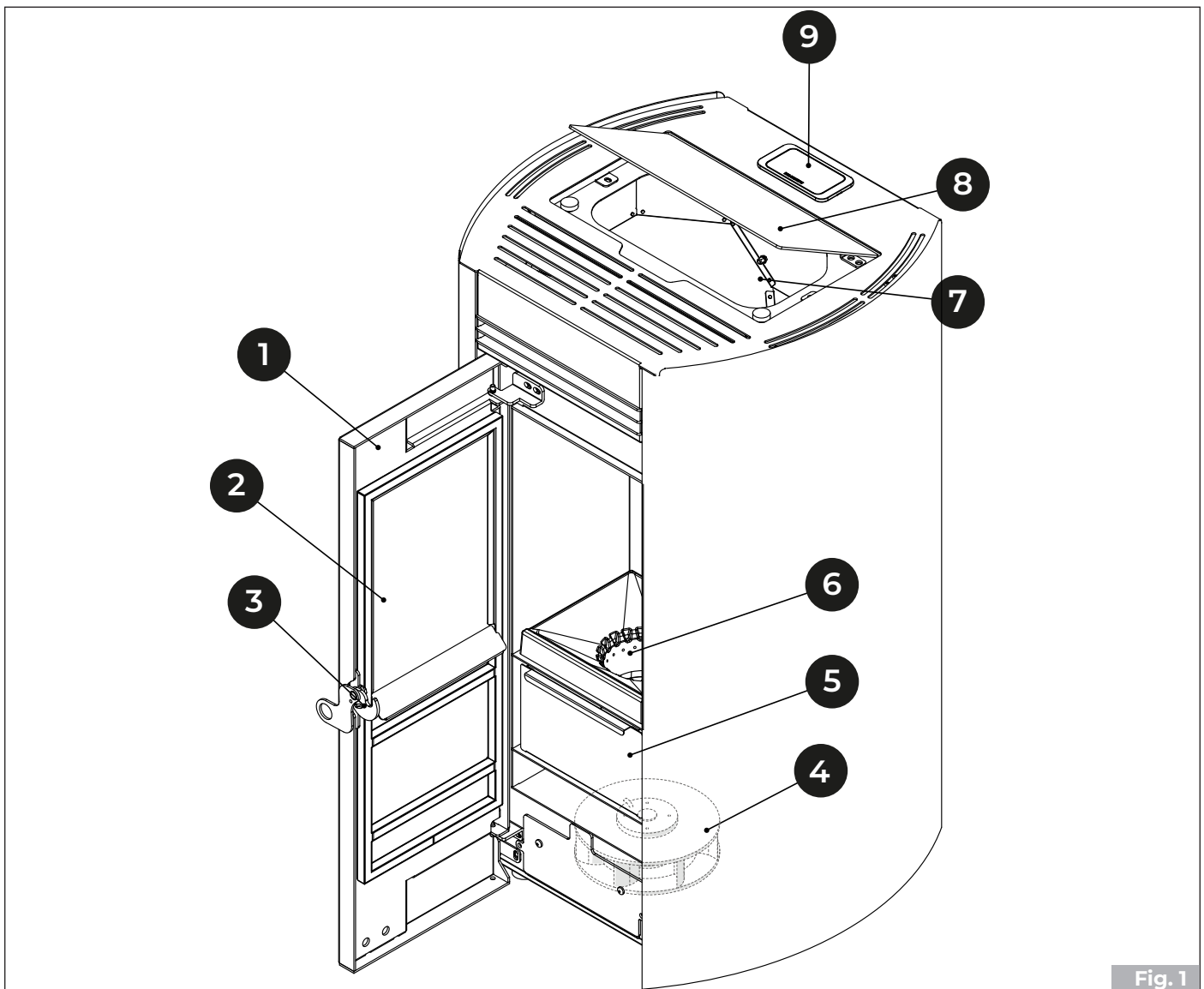


Fig. 1

1	Tür
2	Glastür
3	Öffnungsgriff
4	Raumluftgebläse
5	Aschekasten
6	Brennschale
7	Pelletbehälter
8	Behälterdeckel
9	Display

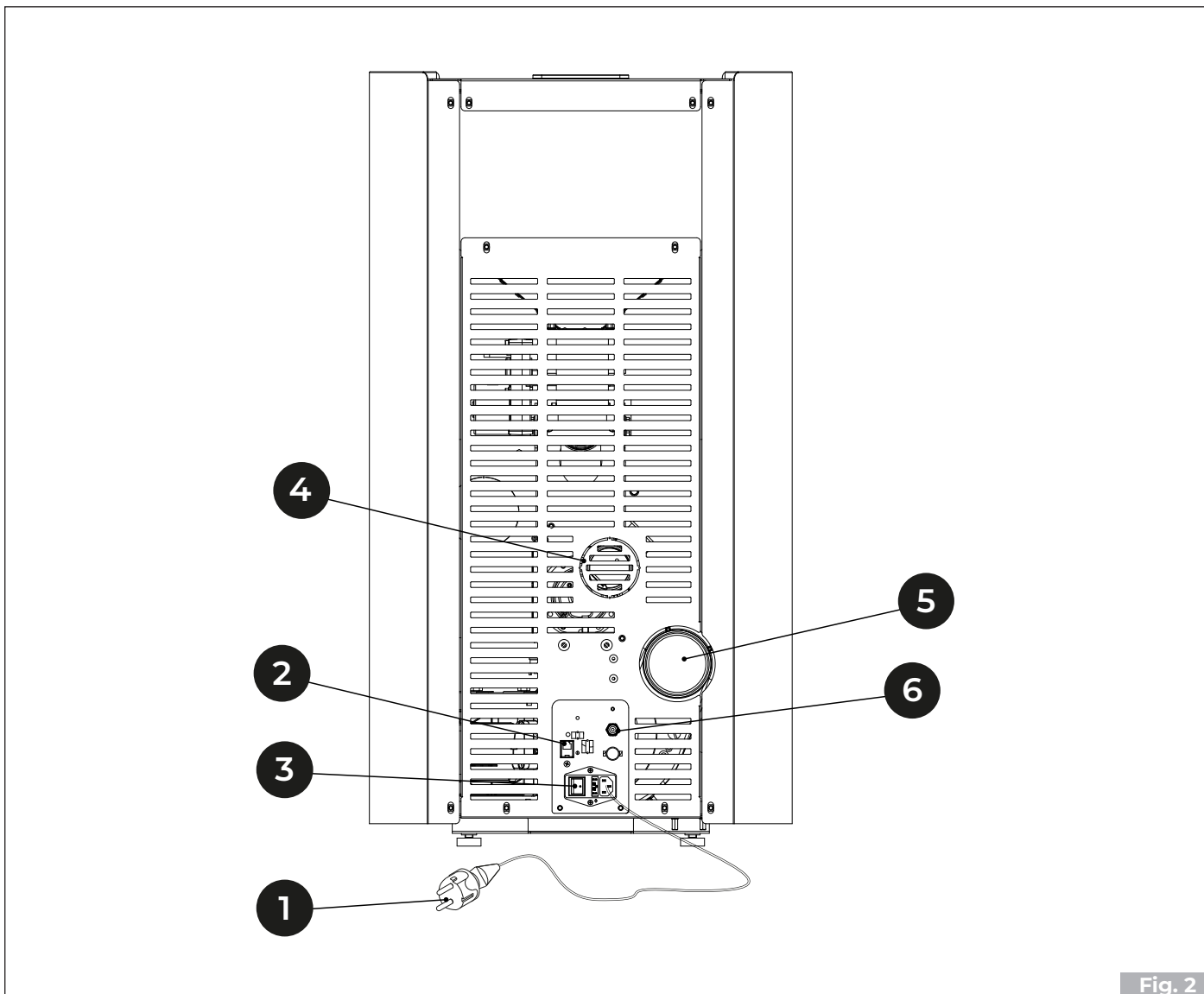
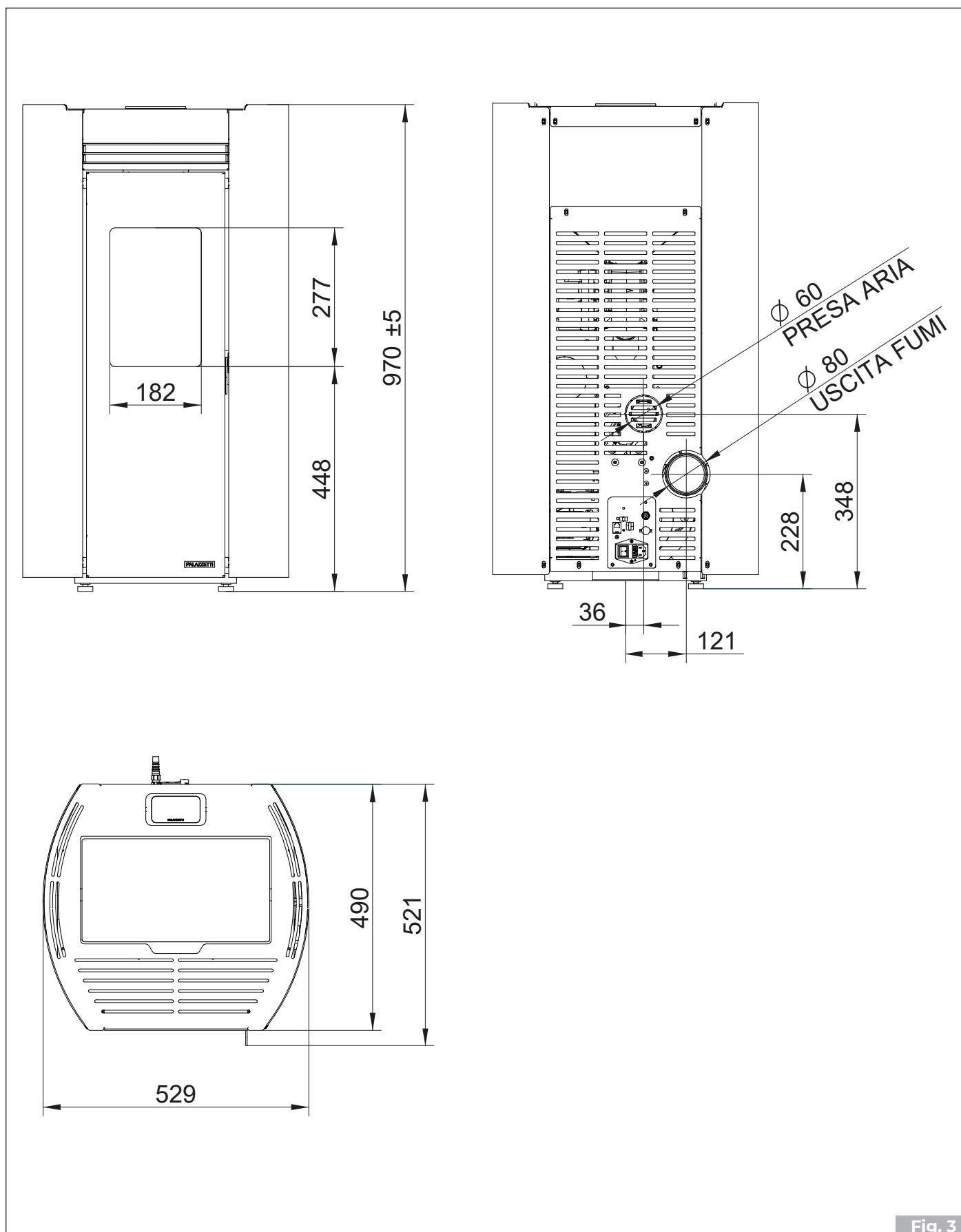


Fig. 2

1	Stromkabel
2	Anschluss RJ11
3	Zündschalter
4	Verbrennungsluftschlauch
5	Rauchabzugsrohr
6	Raumsonde

1.1 Abmessungen



1.2 Technische Eigenschaften

FLO		FLO 6		FLO 9	
		Min	Max	Min	Max
Gesamtwärmeleistung (Leistung)	kW	2,5	6	2,5	9
Leistungsgrad	%	91	90,5	91	89,5
Rauchtemperatur	°C	99,7	164,3	99,7	219
Rauchgasstrom	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Stündlicher Kraftstoffverbrauch	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
CO-Emissionen (13% O ₂)	mg/ Nm ³	275	39	275	130
Rauchabzug	mm	Ø 80			
Eingang Verbrennungsluft	mm	Ø 60			
Außenlufteinlass	mm	Ø 100		Ø 100	
Brennstoff		Holzpellet			
Zug des Abgasrohres	Pa	12 ± 2			
Mindestzug für die Schornsteingröße	Pa	0,0			
Ofen geeignet für Räume nicht kleiner als	m ³	30		30	
Kapazität des Zuführungsbehälter	kg	15			
Gewicht	kg	90			
Anzahl der Raumluchtgebläse	n°	1		1	
Durchsatz der Raumluchtgebläse	m ³ /h	-			

Elektrische Daten		FLO
		6-9
Spannung	V	220-240
Frequenz	Hz	50
Max. aufgenommene Leistung im Betrieb	W	45
Leistungsaufnahme bei elektrischer Zündung	W	360



Als nicht-Raumluftunabhängiger eingestuftes Produkt

2 DEMONTAGE UND MONTAGE VON ÄSTHETISCHEN KOMPONENTEN

2.1 Demontage der seiten

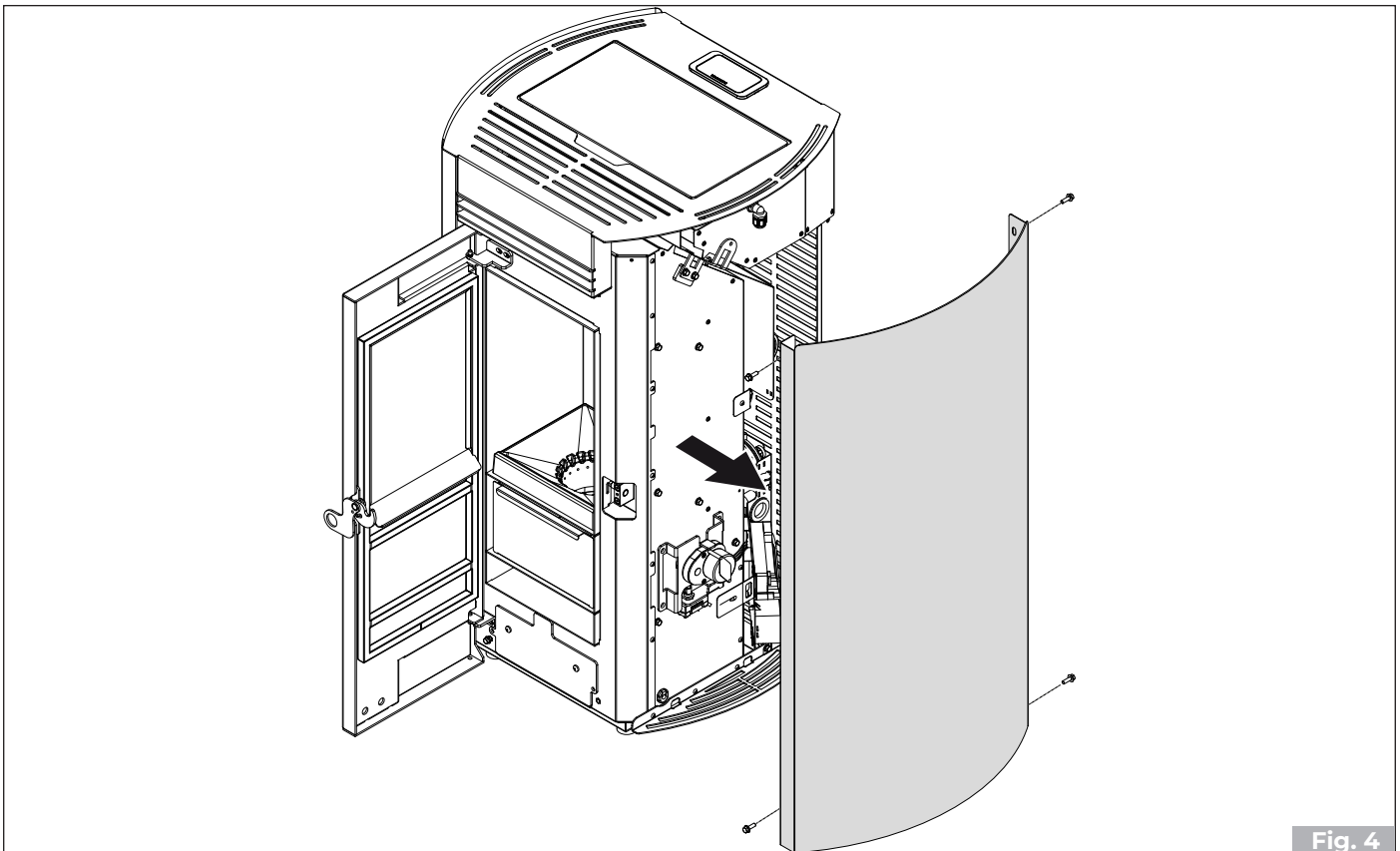


Fig. 4

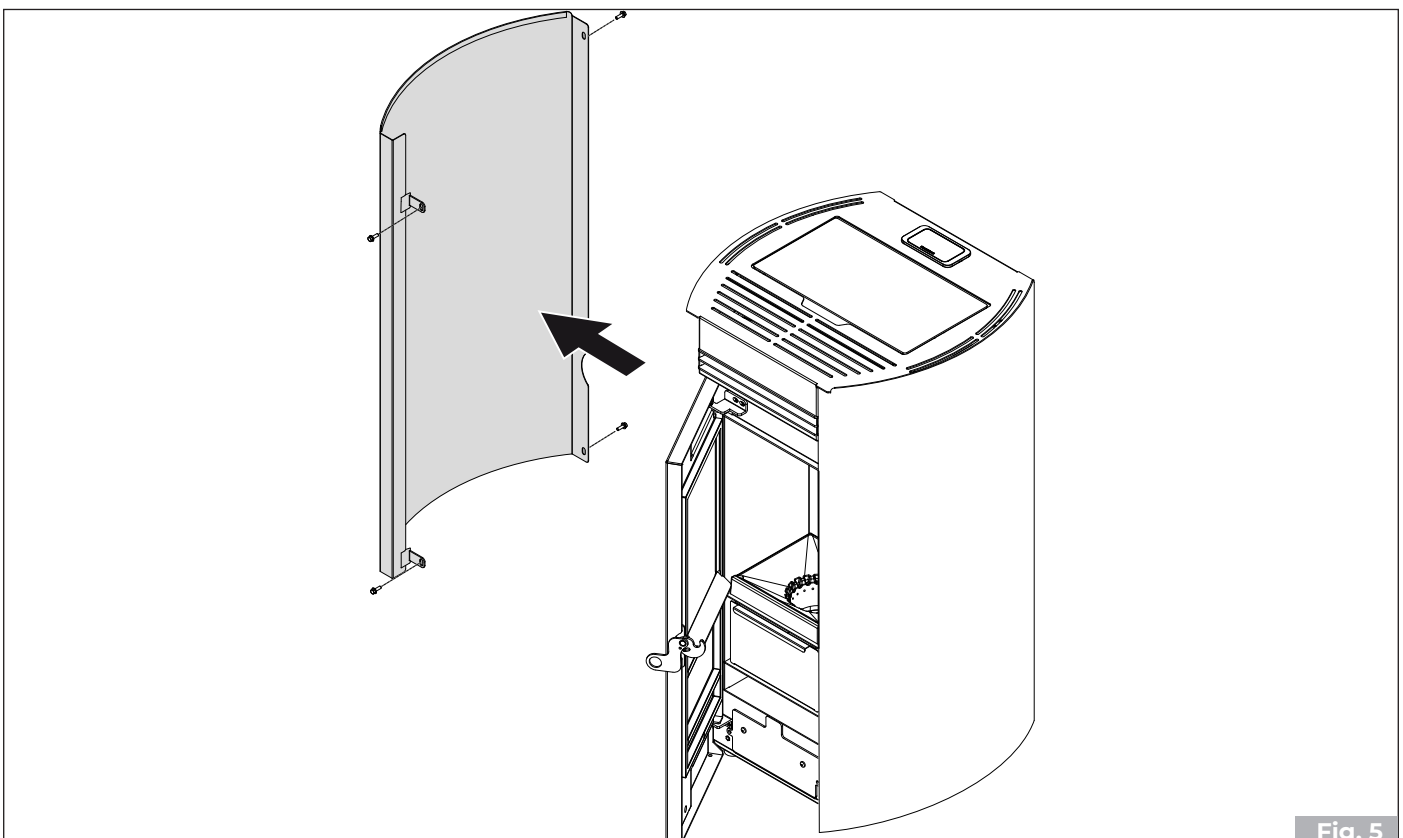
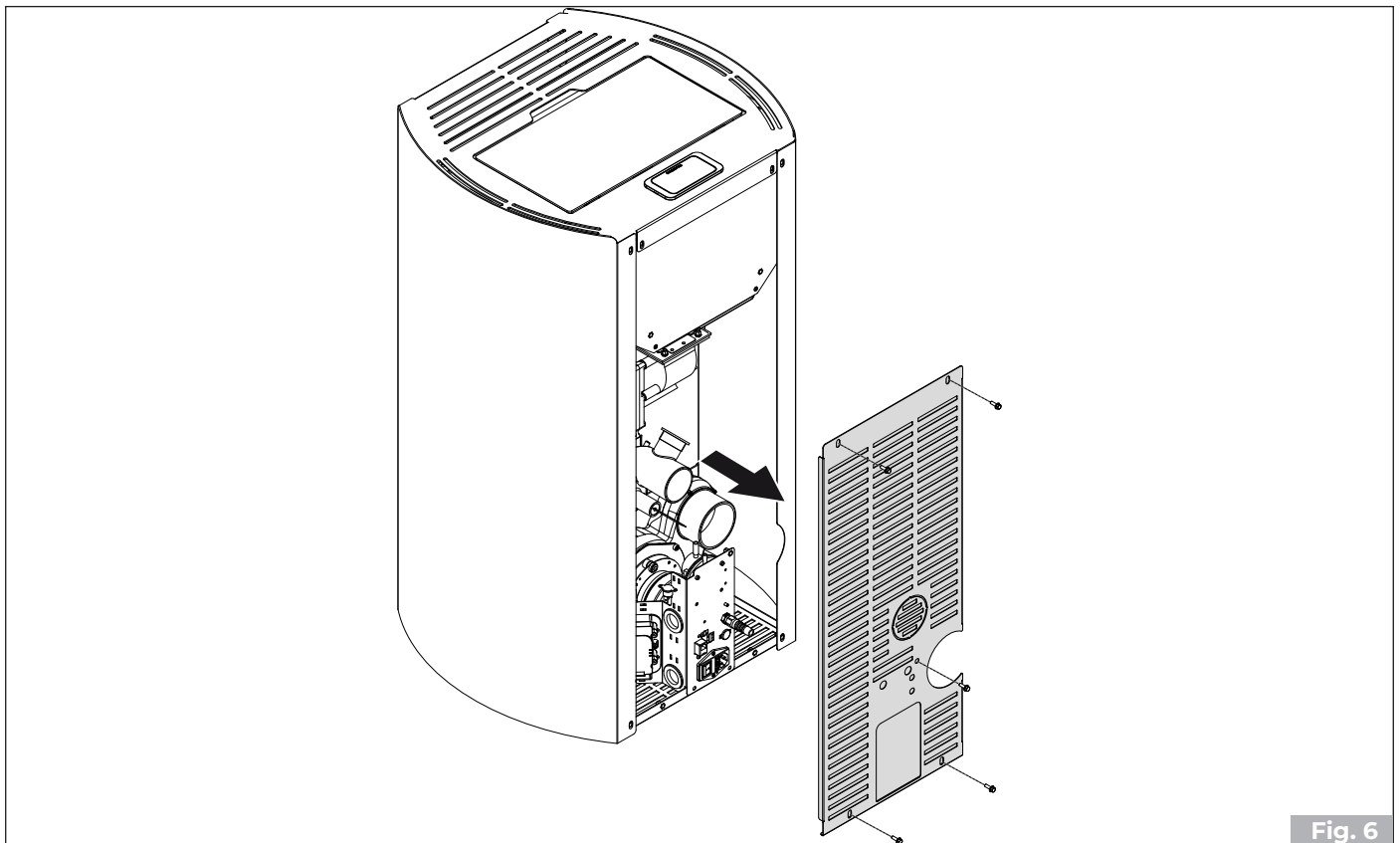


Fig. 5

2.2 Demontage der Rückenlehne

**Fig. 6**

Für die Montage der Komponenten ist die entgegengesetzte Reihenfolge der Demontagefiguren erforderlich.

ÍNDICE

1	DESCRIPCIÓN GENERAL	32
1.1	Dimensiones	34
1.2	Características técnicas	35
2	DESMONTAJE Y MONTAJE DE ELEMENTOS ESTÉTICOS	36
2.1	Desmontaje de los laterales	36
2.2	Desmontaje del respaldo	37

1 DESCRIPCIÓN GENERAL

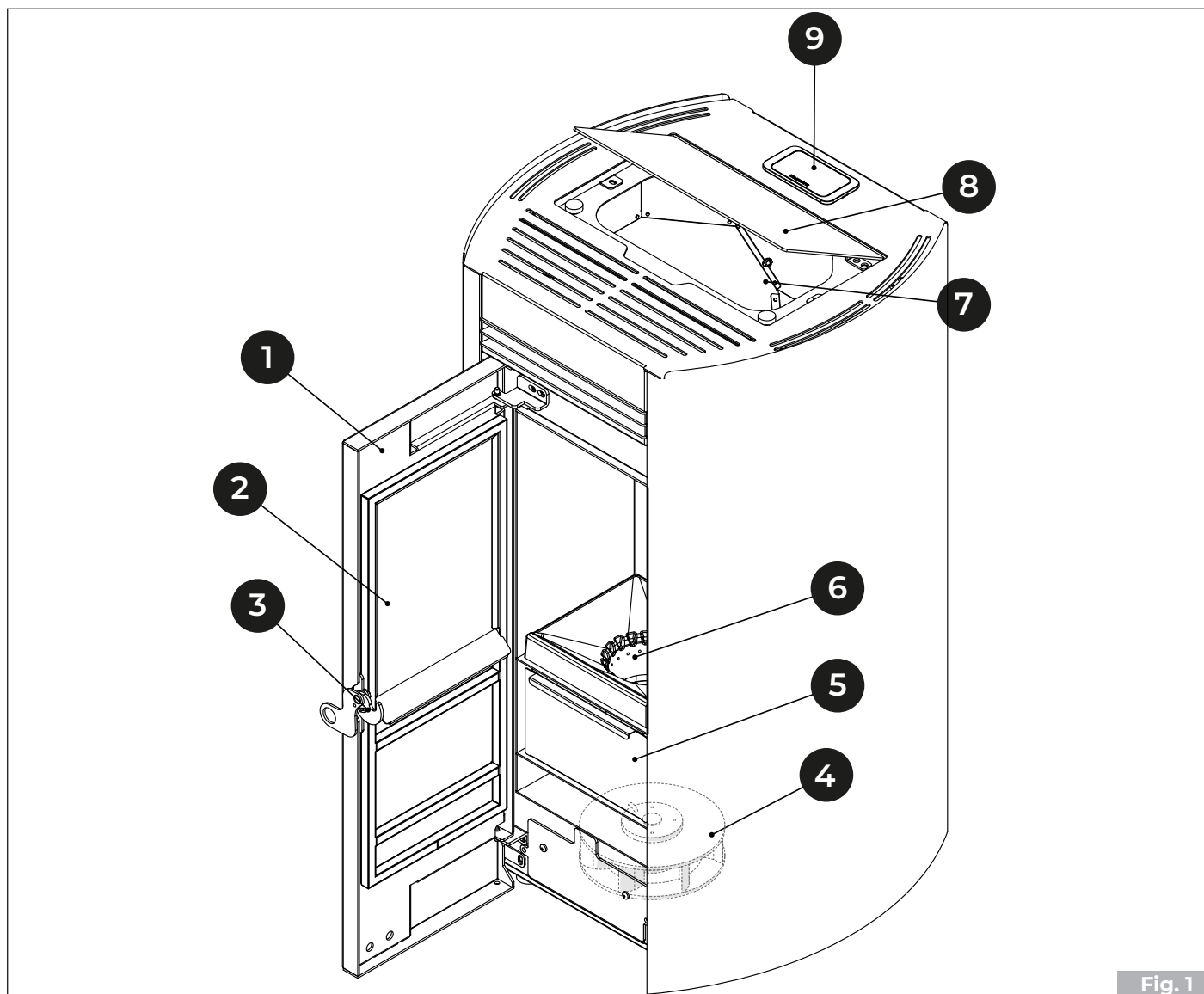


Fig. 1

1	Puerta
2	Vidrio puerta
3	Tirador
4	Ventilador
5	cajón ceniza
6	Brasero
7	Deposito pellet
8	Tapa depósito
9	Display

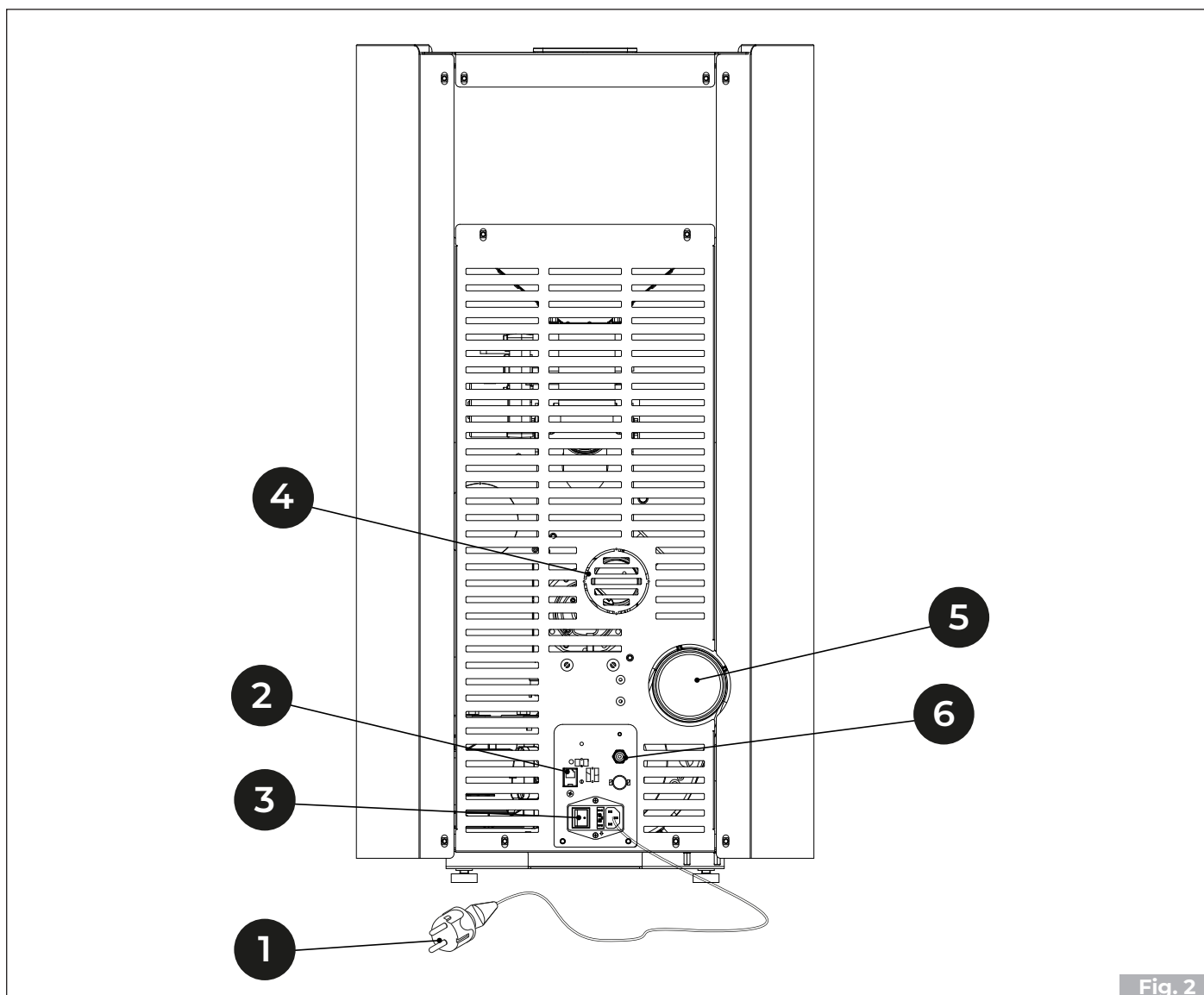


Fig. 2

1	Cavo de alimentacion
2	Conector RJ11
3	Interruptor de encendido
4	Tubo de aire de combustion
5	Tubo de salida de humos
6	Sonda ambiental

1.1 Dimensiones

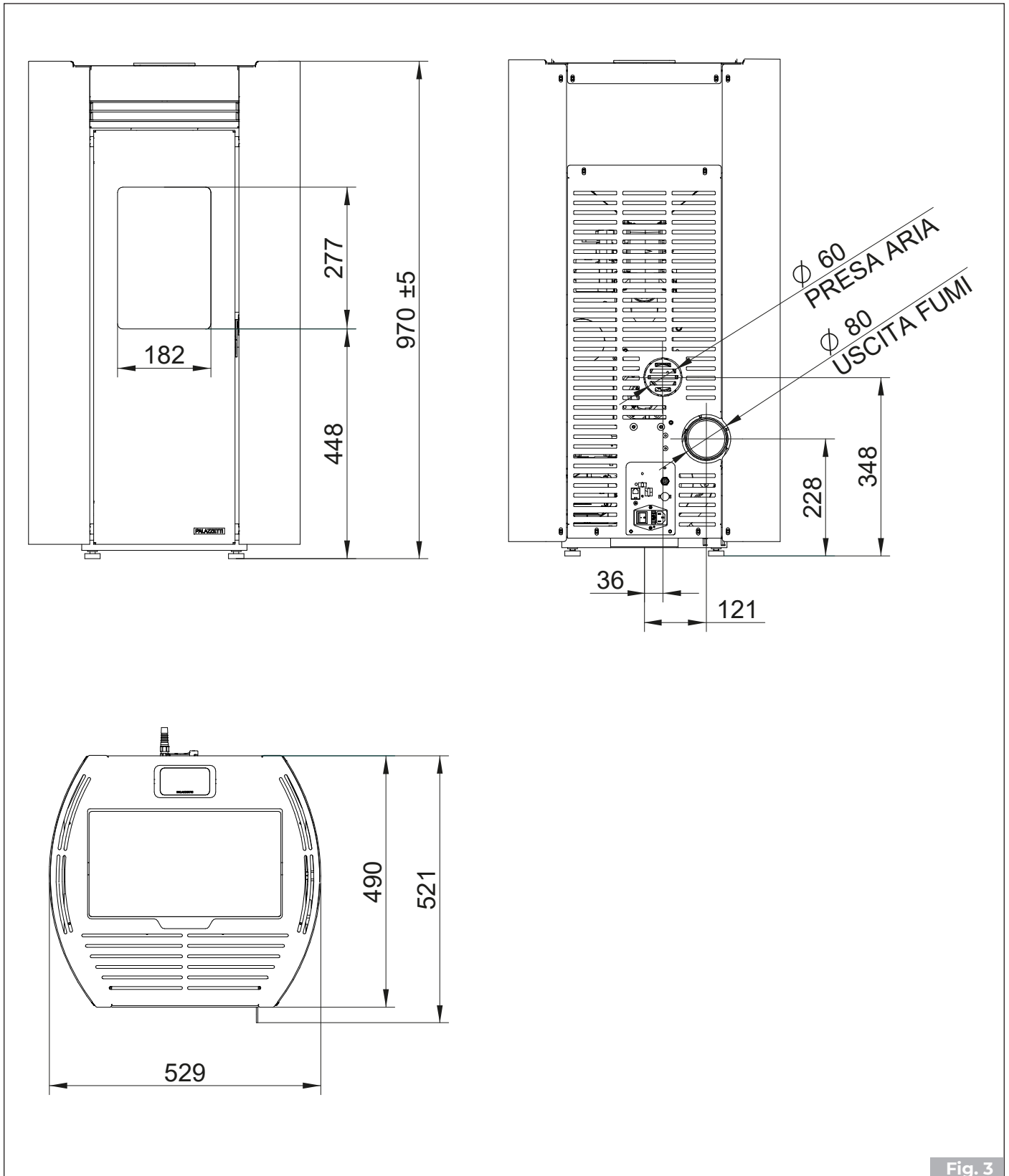


Fig. 3

1.2 Características técnicas

FLO		FLO 9		FLO 13	
		Min	Max	Min	Max
Potencia térmica total (rendimiento)	kW	2,5	6	2,5	9
Rendimiento	%	91	90,5	91	89,5
Temperatura humos	°C	99,7	164,3	99,7	219
Caudal de humos	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Consumo horario de combustible	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
Emisiones de CO (al 13% de O2)	mg/ Nm ³	275	39	275	130
Salida humos	mm	Ø 80			
Entrada aire comburentente	mm	Ø 60			
Toma de aire externa	mm	Ø 100		Ø 100	
Combustible		Pellet de madera			
Tiro del humero	Pa	12 ± 2			
Tiro mínimo para el dimensionamiento de la chimenea	Pa	0,0			
Estufa idónea para locales no inferiores a	m ³	30		30	
Capacidad del depósito de carga	kg	15			
Peso	kg	90			
Nº. de ventiladores ambiente	nº	1		1	
Caudal de los ventiladores ambiente	m ³ /h	-			

Datos eléctricos		FLO
		9 - 13
Tensión	V	220-240
Frecuencia	Hz	50
Potencia máx absorbida durante el funcionamiento	W	45
Potencia absorbida con el encendido eléctrico	W	360



Producto clasificado como no hermético

2 DESMONTAJE Y MONTAJE DE ELEMENTOS ESTÉTICOS

2.1 Desmontaje de los laterales

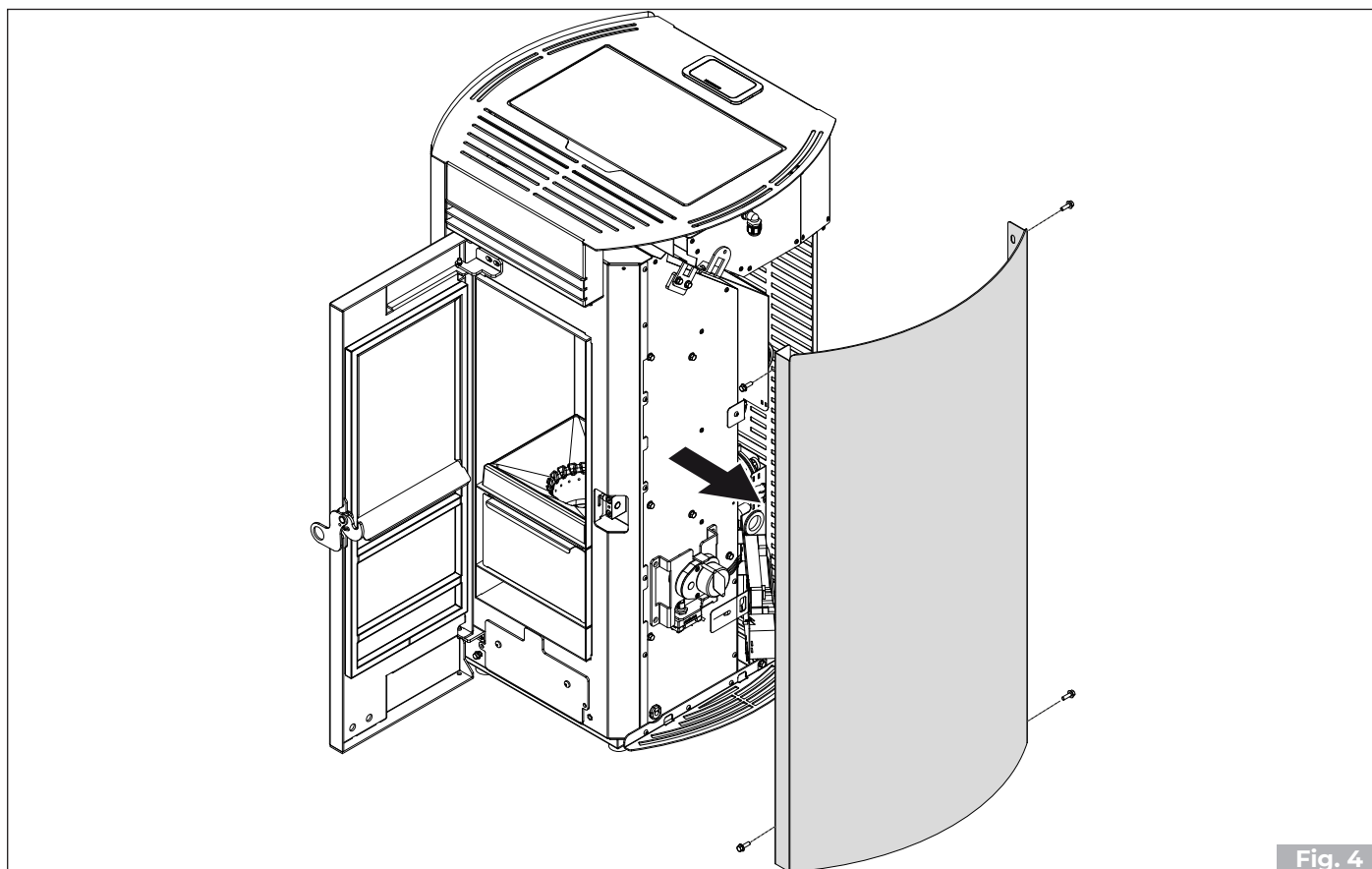


Fig. 4

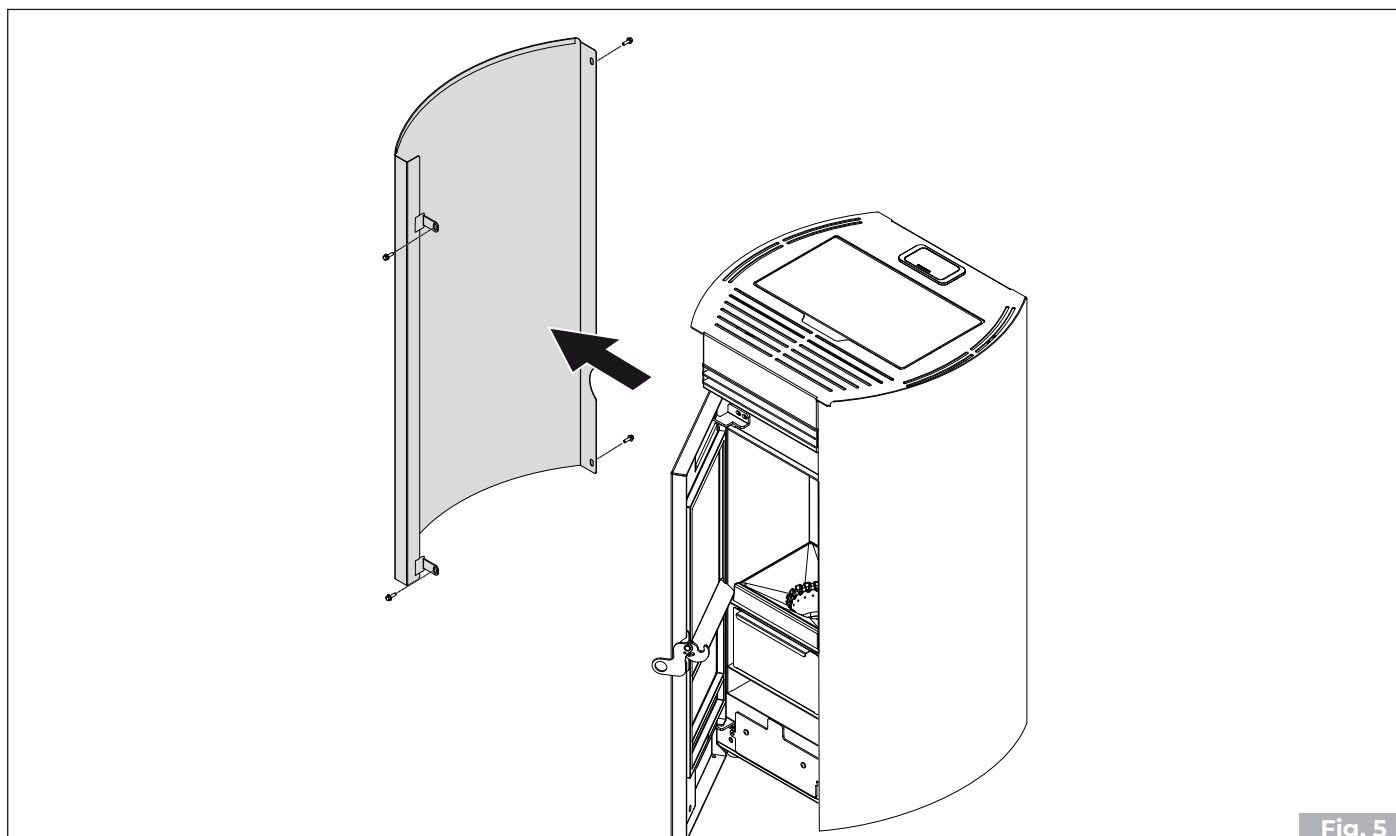


Fig. 5

2.2 Desmontaje del respaldo

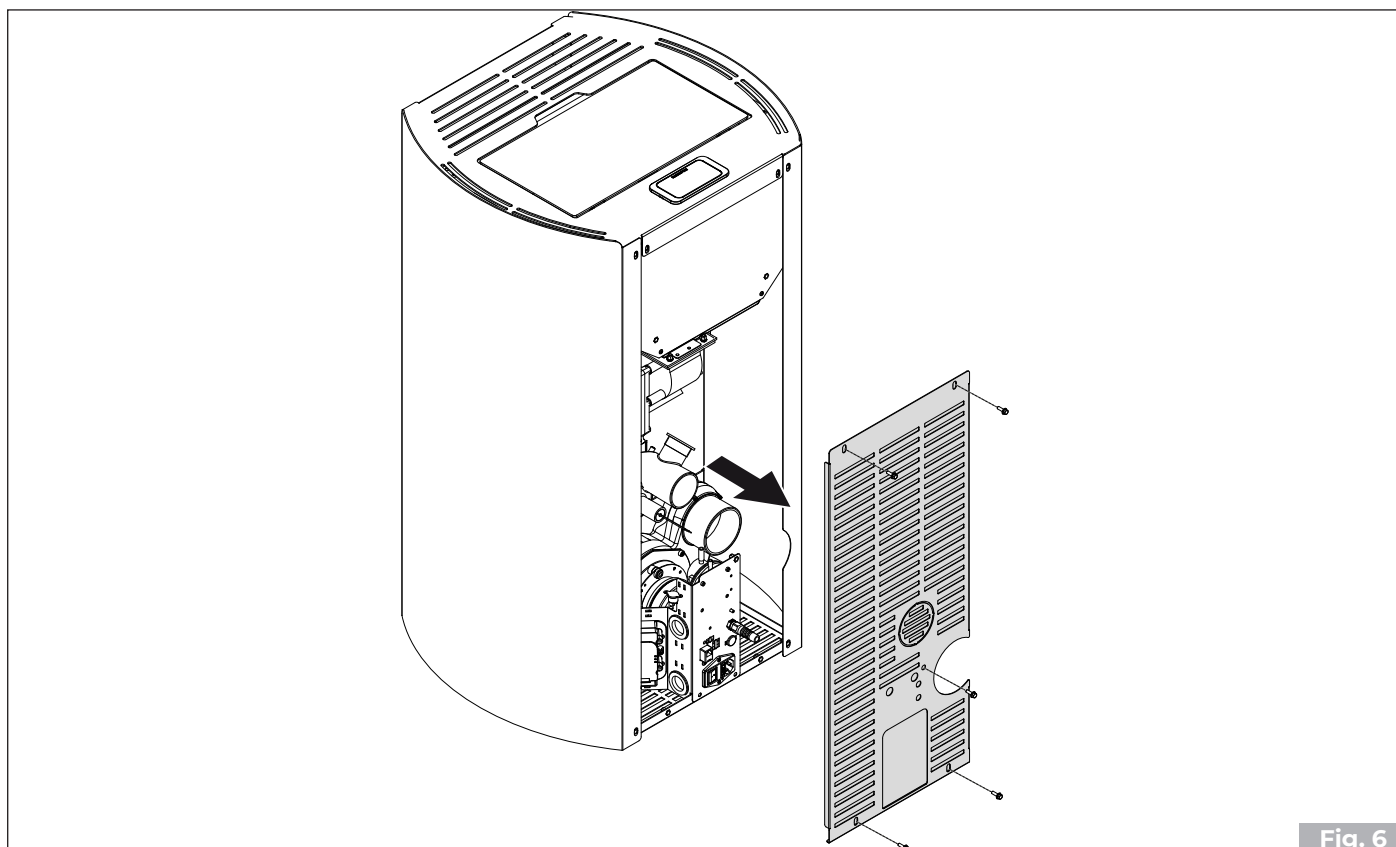
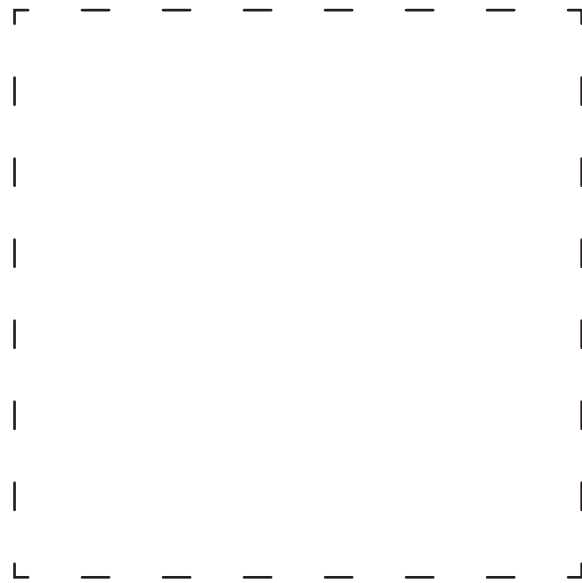


Fig. 6

Para montar los componentes, es necesario proceder en el orden inverso al mostrado en las figuras de desmontaje.



PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti Lelio s.p.a.
Via Roveredo, 103
cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY
Internet: www.palazzetti.it

Palazzetti si riserva di variare in qualunque momento e senza preavviso i propri prodotti nell'intento di migliorarli senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

Palazzetti reserves the right to change its products at any time and without notice in order to improve them without compromising their essential characteristics.

Palazzetti se réserve le droit de modifier ses produits à tout moment et sans préavis afin de les améliorer sans en compromettre les caractéristiques essentielles.

Palazzetti behält sich das Recht vor, seine Produkte jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um sie zu verbessern, ohne ihre grundlegenden Eigenschaften zu beeinträchtigen.

Palazzetti se reserva el derecho de variar de cualquier modo y sin preaviso los propios productos en el intento de mejorar sin perjudicar las características esenciales.